

PLAN ESTRATÉGICO
DEL EUSKERA
2007 -09

Aprobado por el Consejo de
Gobierno en sesión celebrada el
día 13 de marzo de 2007

*VICERRECTORADO DE PLANIFICACIÓN Y
PROSPECTIVA.*

EUSKARAREN PLAN
ESTRATEGIKOA
2007 -09

2007ko martxoaren 13an
Gobernu Batzordeak eginiko
bileran onetsia.

PLANGINTZA ETA PROSPEKTIBAKO
ERREKTOREORDETZA

0.- INTRODUCCIÓN

I.- LA PLANIFICACIÓN LINGÜÍSTICA EN LA UNIVERSIDAD PÚBLICA DE NAVARRA

- I.1 Los Estatutos de la Universidad Pública de Navarra
- I.2 El II Plan Estratégico 2005-2008 de la Universidad Pública de Navarra
- I.3 Las bases para el diseño de una Planificación lingüística en la Universidad Pública de Navarra

II.-EL DIAGNÓSTICO DE LA SITUACIÓN DEL EUSKERA EN LA UNIVERSIDAD PÚBLICA DE NAVARRA

II.1 Demanda

- II.1.1 Evolución de los distintos modelos lingüísticos preuniversitarios en Navarra de la enseñanza de la lengua vasca
 - II.1.1.1.A) General
 - II.1.1.1.B) Infantil
 - II.1.1.1.C) Pruebas de acceso a la Universidad
- II.1.2 Conocimiento del euskera en la Universidad
 - II.1.2.A) Estudiantes en General
 - II.1.2.B) Estudiantes de nuevo ingreso
 - II.1.2.C) Por titulaciones
- II.1.3 Preferencias por la formación en euskera del alumnado que conoce bien el euskera
- II.1.4 Estudiantes matriculados en alguna de las asignaturas que se imparten en euskera

II.2 Oferta

- II.2.1 Profesorado de los CDU y contratados con aptitud lingüística en euskera y su disponibilidad a impartir docencia en euskera
- II.2.2 Situación de la docencia actual de y en euskera en la Universidad Pública de Navarra
- II.2.3 Perfil lingüístico del PAS
 - II.2.3.A) PAS de la Universidad Pública de Navarra que conoce el euskera y niveles de conocimiento
 - II.2.3.B) Relación de puestos de trabajo del PAS que requieren cualificación lingüística, su actual dotación y circuitos existentes para canalizar la

0.- SARRERA

I.- HIZKUNTZA NAFARROAKO PUBLIKOAN PLANGINTZA UNIBERTSITATE PUBLIKOAN

- I.1. Nafarroako Unibertsitate Publikoaren Estatutuak
- I.2. Nafarroako Unibertsitate Publikoaren II. Plan Estrategikoa 2005-2008
- I.3. Nafarroako Unibertsitate Publikoan hizkuntza plangintza bat diseinatzeko oinarriak

II.- EUSKARAREN EGOERAREN DIAGNOSTIKOA NAFARROAKO UNIBERTSITATE PUBLIKOAN

II.1 Eskaria

- II.1.1 Euskararen irakaskuntzaren unibertsitate aurreko hizkuntza-ereduen bilakaera Nafarroan.
 - II.1.1.1.A) Orokorra
 - II.1.1.1.B) Haur hezkuntza
 - II.1.1.1.C) Unibertsitatean sartzeko probak
- II.1.2 Euskararen ezagutza Unibertsitatean.
 - II.1.2.A) Ikasleak, orokorrean
 - II.1.2.B) Ikasle berriak
 - II.1.2.C) Titulazioen arabera
- II.1.3. Euskaraz ikasteko lehenetsua, euskaraz ongi dakitenen artean
- II.1.4 Euskaraz ematen diren irakasgaietako batean matriculatu diren ikasleak

II.2 Eskaintza

- II.2.1 Unibertsitateko Irakaskidegoetako irakasle kontratatuak, euskaraz irakasteko gaitasuna dutenak, eta euskaraz irakasteko daukaten jarrera
- II.2.2 Euskararen eta euskarazko irakaskuntzaren egoera gaur egun Nafarroako Unibertsitate Publikoan
- II.2.3 AZLaren profil linguistikoa
 - II.2.3.A) Nafarroako Unibertsitate Publikoan Euskaraz dakiten AZLak, eta ezagutza-maila
 - II.2.3.B) AZLko lanpostuen zerrenda, gaitasun linguistikoa eskatzen dutenena, gaurko dotazioa eta euskaldunei arreta euskaraz emateko dauden

- atención a personas euskaldunes
- II.2.4 Formación en euskera del personal de la Universidad Pública de Navarra
 - II.2.5 Oferta laboral en euskera
 - II.2.6 Actividades de extensión universitaria

III.- PLAN ESTRATÉGICO DEL EUSKERA 2006 –2009:

- III.1 Visión, Dafo, Ejes, Objetivos Estratégicos y Operativos y Actuaciones en Política Lingüística de la Universidad Pública de Navarra
- III.2 Desarrollo de las actuaciones del Plan Estratégico en materia de Euskera

0. INTRODUCCIÓN

La lengua vasca es parte importante de la cultura navarra. Como tal, la Universidad debe ser garante del desarrollo de la misma en coherencia con la política del Gobierno de Navarra en niveles educativos previos. En cada curso académico, ingresan en nuestras aulas estudiantes que provienen bien de modelos educativos bilingües, bien de aquellos otros en los que adquieren conocimientos generales de euskera. Para ellos, la Universidad debe proporcionar medios para que puedan proseguir estudios en euskera o tengan la oportunidad de mejorar, y recibir la mejor preparación lingüística para el ejercicio de su vida profesional, atendiendo a las necesidades, demandas reales y recursos.

Por otra parte, la Universidad Pública de Navarra atiende a toda la sociedad navarra y, por lo tanto, debe prestar servicio de acuerdo con la realidad sociolingüística de la misma y es preciso abordar, como indican nuestros

zirkuituak

- II.2.4 Nafarroako Unibertsitate Publikoko langileen euskarazko prestakuntza.
- II.2.5 Lan-eskaintza euskaraz.
- II.2.6.

III. EUSKARAREN PLAN ESTRATEGIKOA 2006-2009:

- III.1 Ikuspegia, Amia, Ardatzak, Helburu estrategiko eta operatiboak, eta Nafarroako Unibertsitate Publikoaren Hizkuntza Politika
- III.2 Euskararen plan estrategikoaren jardueren garapena

0. SARRERA

Nafarroako kulturaren alderdi garrantzizkoa da euskal hizkuntza. Beraz, Unibertsitateak euskararen garapenaren bermatzaile izan behar du, Nafarroako Gobernuak unibertsitate baino lehenagoko hezkuntza-mailetan duen politikarekin bat etorritz. Izan ere, ikasturtez ikasturte, hezkuntza-eredu elebidunetatik edo eta euskararen ezagutza orokorra ematen duten ereduetatik datozen ikasleak etortzen dira gure ikasgeletara. Horiei Unibertsitateak baliabideak eskaini behar dizkie ikasketak euskaraz egiten jarraitzeko, edo hobetzeko aukera emateko, eta hizkuntza prestakuntzarik hoberena jasotzeko, kontuan hartuz beharrak, egiazko eskariak eta baliabideak.

Beste alde batetik, Nafarroako Unibertsitate Publikoak Nafarroako gizarte osoari eman behar dio zerbitzua, bere egoera soziolingüistikoarekin bat etorritz, eta hori dela eta, beharrezkoa da, gure Estatutuek ezartzen

Estatutos, la planificación lingüística global atendiendo a parámetros de demanda, oportunidad y, sobre todo, de calidad desde coordenadas académicas, como corresponde a toda actividad universitaria.

La base de la regulación del pluralismo lingüístico en cuanto a su incidencia en la oficialidad en Navarra se concreta en los artículos 3.1, 3.2 y 27 de la Constitución, así como en el artículo 9 de la Ley Orgánica 13/1982, de 10 de agosto, de Reintegración y Amejoramiento del Régimen Foral de Navarra. La Ley 18/1986, de 15 de diciembre, del Vascuence, establece los criterios básicos que deben regir el uso normal y oficial del vascuence, uso que queda articulado en función de una distribución del territorio en tres zonas lingüísticas.

I. LA PLANIFICACIÓN LINGÜÍSTICA EN LA UNIVERSIDAD PÚBLICA DE NAVARRA

La planificación lingüística en la Universidad Pública de Navarra se fundamenta en los estatutos (BON 19/05/2003 NUM. 63 PAG. 5063, Capítulo V. Del euskera en la Universidad, arts. 118 a 125), y se concreta en el II Plan Estratégico 2005 – 2008, aprobado conjuntamente por el Consejo de Gobierno y el Consejo Social en 2005. Las Bases para el diseño de una planificación lingüística en la Universidad Pública de Navarra aprobadas por el Consejo de Gobierno de 21 de diciembre de 2004, sirven de guía a la planificación.

duten moduan, hizkuntza plangintza bere osotasunean garatzea, eskaera eta egokitasun-irizpideak aintzat hartuz, eta batez ere, irakaskuntzaren ikuspegitik, kalitatearen irizpideak aintzat hartuz, edozein unibertsitate-jarduerari dagokion bezala.

Hizkuntza aniztasuna arautzeko oinarriak, eta Nafarroan, ofizialtasunari dagokionez, oinarri hauek daukaten eragina honako agindu hauetan zehazten dira: Konstituzioaren 3.1, 3.2 eta 27. artikuluetan, eta abuztuaren 10eko Nafarroako Foru eraentza Birrezarri eta Hobetzeari buruzko 13/1982 Lege Organikoko 9. artikuluan. Abenduaren 15eko 18/1986 Euskararen Legeak euskararen erabilera normal eta ofiziala arautuko duten oinarritzko irizpideak ezartzen ditu. Erabilera hau lurraldea hiru eremu linguistikotan banatzearen araberakoa da.

I. HIZKUNTZA PLANGINTZA NAFARROAKO UNIBERTSITATE PUBLIKOAN

Nafarroako Unibertsitate Publikoaren plangintza linguistikoaren oinarria bere Estatutuetan dago (2003/05/19ko NAO63. or. 5063 orrialdea, V. Kapituluak, Euskara Unibertsitatean, 118tik 125erako artikulua), eta 2005ean Gobernu Kontseiluak eta Gizarte Kontseiluak batera onetsitako II. Plan Estrategikoa 2005-2008 delakoa zehazten da. 2004ko abenduaren 21ean Gobernu Kontseiluak onetsi zituen Nafarroako Unibertsitate Publikoko hizkuntza plangintza diseinatzeko Oinarriak plangintzaren gidariak izango dira.

I.1- ESTATUTOS DE LA UNIVERSIDAD PÚBLICA DE NAVARRA

La Universidad Pública de Navarra en sus Estatutos ya establece las líneas de actuación. Así, el artículo 119 establece los objetivos de desarrollo del euskera en la Universidad, (1) el art. 120 el encargo de la planificación lingüística, (2) el art. 121 las acciones a realizar de formación y contratación de personal, determinación de plazas con perfil bilingüe y valoración del euskera en la provisión de plazas (3) y el art. 122 regula el uso del euskera en el ámbito administrativo.(4)

1

1.- Todos los miembros de la Comunidad Universitaria tienen derecho a:

Dirigirse a los órganos de gobierno y a los servicios administrativos universitarios en cualquiera de las lenguas propias de la Comunidad Foral.

Expresarse en las reuniones universitarias en cualquiera de las lenguas propias de Navarra.

Recibir y ofrecer enseñanzas, así como realizar trabajos, exámenes o pruebas en Euskera, en aquellas asignaturas que la Universidad ofrezca en esa lengua, en los términos que la ley establezca.

2.- Todos los órganos de la Universidad, en sus respectivos ámbitos de competencia están obligados a garantizar el ejercicio de estos derechos. A tal fin la Universidad proveerá los recursos necesarios.

2

1.- El Consejo de Gobierno, a propuesta de la Comisión de Planificación Lingüística, aprobará la planificación del uso del Euskera en las actividades académicas. En la medida en que dicha planificación tenga duración plurianual, se someterá al Consejo Social para su aprobación.

2.- La Universidad atenderá el desarrollo de actividades académicas en Euskera en función de la demanda y de las necesidades sociales contrastadas.

I.1. NAFARROAKO UNIBERTSITATE PUBLIKOKO ESTATUTUAK:

Nafarroako Unibertsitate Publikoak, bere Estatutuetan, ezarrita dauzka jarduera-lerroak. Horrela, bada, 119. artikulua ezartzen ditu euskararen garapenaren helburuak Unibertsitatean (1), 120. artikulua hizkuntza plangintza agintzen du (2), 121. artikulua langileen kontratazio arloan eta prestakuntza arloan egin beharreko ekintzak ezartzen ditu, baita hizkuntza eskakizuna ezarrita edukiko duten lanpostuak eta lanpostuak betetzeko orduan euskarak balioko duena ere (3), eta 122. artikulua arautzen du euskararen erabilera administrazio arloan (4).

1

1.- Unibertsitateko Komunitateko partaide guztiek eskubide hauek dituzte:

Unibertsitatearen gobernu organo eta administrazio zerbitzuetara zuzentzean, Foru Erkidegoko bi hizkuntzetako edozeinetan hitz egitea.

Unibertsitateko bileretan Nafarroak dituen bi hizkuntzetako edozeinetan hitz egitea.

Unibertsitateak euskaraz eskaintzen dituen irakasgaietan irakaskuntzak euskaraz jaso eta eskaintzea, bai eta lanak, azterketak edo probak euskaraz egitea ere, Legeak ezartzen duen moduan.

2.- Unibertsitateko organo guztiek, beren eskumen esparruetan, behartuta daude eskubide horiek bermatzen. Horretarako, Unibertsitateak behar diren baliabideak jarriko ditu.

2

1.- Gobernu Kontseiluak, Hizkuntza Plangintzarako Batzordeak proposatuta, irakaskuntza jardueretan euskara erabiltzeko plangintza onetsiko du. Plangintza hori urte anitzekoa bada, Gizarte Kontseiluari emango zaio onesteko.

2.- Unibertsitatea euskarazko irakaskuntza jarduerak garatzeaz arduratuko da eskaintzari eta gizarteko beharrei jarraituz.

3

1.- La Universidad desarrollará una política de formación y contratación de profesorado, y de personal de administración y servicios para la implantación de docencia en euskera y para garantizar el uso de dicha lengua en las relaciones administrativas y laborales, en el marco que la Ley establezca.

2.- La Universidad determinará las plazas del personal docente y, en su caso, investigador, y los puestos de administración y servicios en los que sea preceptivo el conocimiento del euskera.

3.- En los concursos para la provisión de plazas en las que no sea preceptivo el conocimiento del euskera, el Consejo de Gobierno acordará la valoración del conocimiento de dicha lengua en atención a sus características, en los términos que determine la normativa vigente.

4

La Universidad procurará la utilización del castellano y el euskera en la documentación administrativa de uso interno y externo, y garantizará el uso de ambas lenguas en los impresos, membretes de papelería, actuaciones relativas a imagen y rotulación interior y exterior, así como en la publicidad y promoción en el ámbito lingüístico del euskera, y en las relaciones institucionales con las administraciones públicas ubicadas en la Comunidad Foral y con otras de dicho ámbito, de acuerdo con la normativa vigente.

Los artículos siguientes establecen la conveniencia de mantener relaciones con organismos públicos y privados que trabajen en el ámbito del euskera (art. 123), la creación de la Comisión de Planificación Lingüística, órgano de la planificación del uso del euskera en la Universidad (art. 124) y la Unidad técnica de euskera como instrumento técnico de apoyo (art. 125).

I.2- II PLAN ESTRATÉGICO 2005-2008 DE LA UNIVERSIDAD PÚBLICA DE NAVARRA

El II Plan Estratégico define los objetivos estratégicos y operativos, así como las actuaciones, ordenadas por prioridad hasta el

3

1.- Irakasleak eta administrazio eta zerbitzuetako langileak prestatu eta kontratatzeke politika garatuko du Unibertsitateak, irakaskuntza euskaraz ezartzeko eta administrazio eta lan harremanetan euskararen erabilera bermatzeko, Legeak ezarriko duen esparruan.

2.- Unibertsitateak erabakiko du zein diren euskara jakiteko eskakizuna duten irakasleen lanpostuak, eta, behar badira, ikertzaileen lanpostuak, bai eta administrazio eta zerbitzuetako langileenak ere.

3.- Euskara jakiteko eskakizuna ez duten lanpostuak betetzeko lehiaketetan, Gobernu Kontseiluak erabakiko du nola balioetsi hizkuntza horren ezagupena, lanpostuaren ezaugarrien arabera, lege indardunek erabakitzen duten moduan.

4

Barneko eta kanpoko administrazio dokumentazioan euskara eta gaztelania erabil daitezzen saiatuko da Unibertsitatea, eta bermatuko du bi hizkuntzak erabiliko direla inprimaketan, paperetako menbreteetan, barne eta kanpoko irudi eta errotulaziorako jardueretan, eta euskararen arloan publizitatea eta sustapena egitekoan, bai eta Nafarroako Foru Erkidegoan dauden administrazio publikoekin eta eremu horretako beste batzuekin dituen instituzio mailako harremanetan ere.

Ondorengo artikuluek ezartzen dute komenigarria dela euskararen arloan lan egiten duten erakunde publiko eta pribatuekin harremanak edukitzea (123. artikulua), Hizkuntza Plangintza Batzordea eratuko dela, euskararen erabilera unibertsitatean planifikatuko duen organoa baita (124. artikulua), eta Euskara Unitate Teknikoa izango dela laguntza tekniko emango duen tresna (125. artikulua).

I.2. NAFARROAKO UNIBERTSITATE PUBLIKOAREN II. PLAN ESTRATEGIKOA 2005-2008

Nafarroako Unibertsitate Publikoaren II. 2005 – 2008 Plan Estrategikoak helburu estrategikoak eta operatiboak zehazten ditu, baita egin

final de 2008. En relación con el euskera, se trata de potenciar el perfil bilingüe castellano-euskera del estudiante, y garantizar la continuidad del sistema educativo bilingüe, la formación lingüística en euskera dirigida al personal que lo desee, el impulso del perfil bilingüe castellano-euskera del personal docente e investigador y del personal de administración y servicios, y el desarrollo de circuitos bilingües en la atención de los servicios e incorporar el euskera a la imagen de la Universidad.

I.3- BASES PARA EL DISEÑO DE UNA PLANIFICACIÓN LINGÜÍSTICA EN LA UNIVERSIDAD PÚBLICA DE NAVARRA

El documento de Bases plantea la metodología para abordar la planificación lingüística. Como en toda planificación académica, los elementos a considerar son: a) diagnóstico de la situación actual; b) objetivos; c) actores y acciones de la planificación; y, d) evaluación y seguimiento de las acciones.

Este documento recoge, en primer lugar, el diagnóstico de la situación actual del euskera en la Universidad Pública de Navarra y, a continuación, la propuesta de planificación a medio plazo para el período previsto en el plan estratégico. La propuesta consiste en el desarrollo de las 12 acciones previstas en el Plan Estratégico de la Universidad para el euskera.

beharreko jarduerak ere, 2008. urtearen bukaera arte lehenetsunaren arabera ordenatuta. Euskarari dagokionez, helburuak dira ikaslearen gaztelania-euskara elebitasuna sustatzea, hezkuntza sistema elebidunaren segida bermatzea, nahi duen langileari euskarazko prestakuntza ematea, hala irakasle eta ikertzaileen nola administrazio eta zerbitzuetako langileen gaztelania-euskara elebitasuna sustatzea, zerbitzuetako arretan zirkuitu elebidunak garatzea eta euskara Unibertsitatearen irudian txertatzea.

I.3 NAFARROAKO UNIBERTSITATE PUBLIKOAN HIZKUNTZA PLANGINTZA BAT DISEINATZEKO OINARRIAK

Oinarri-dokumentuak hizkuntza plangintzari ekiteko metodologiaren nolakoa ezartzen du. Edozein irakaskuntza-plangintzatan bezala, hauek dira aintzat hartu beharreko elementuak: a) Gaurko egoeraren diagnostikoa, b) Helburuak, c) Plangintzaren eragileak eta ekintzak, d) Ebaluazioa eta ekintzen jarraipena. Agiri honek biltzen du, lehenik Nafarroako Unibertsitate Publikoan euskarak bizi duen egoerari buruzko diagnostikoa, eta ondoren, plan estrategikoak bere baitan biltzen duen eperako plangintza-proposamena, hau da epe ertaineko proposamena. Proposamenaren funtsa da Unibertsitatearen Plan Estrategikoa euskararen arloan aurreikusten diren 12 ekintzak garatzea.

II. DIAGNÓSTICO

Se trata en este punto de conocer la situación actual del euskera en la Universidad y, en la medida de lo posible, realizar una prospectiva sobre previsiones de futuro. A tal efecto se deben conocer y disponer de actualizaciones de datos sobre demanda y oferta.

II.1 DEMANDA DE ESTUDIOS EN EUSKERA

Se trata de conocer el número actual y potencial de estudiantes euskaldunes matriculados en la universidad y sus niveles de conocimiento del euskera, así como de los que cursan estudios de aprendizaje de euskera. Se analiza, en primer lugar, la evolución en la última década de la matrícula en el modelo lingüístico D (euskera) en relación a la matrícula total en la educación infantil, primaria y secundaria, además de los datos relativos a las pruebas de acceso a la Universidad. Se describe, a continuación, la demanda de estudios en euskera en la Universidad Pública de Navarra, a partir de los datos de conocimiento del euskera de nuestros estudiantes y de las preferencias por la formación total o parcial en euskera por parte de los estudiantes que declaran poseer un buen nivel de euskera.

II.1.1 Evolución de los distintos modelos lingüísticos preuniversitarios en Navarra en los últimos 10 años

II. DIAGNOSTIKOA

Puntu honetan ezagutu beharrekoa da Unibertsitatean euskarak daukan egoera, eta ahal den neurrian, etorkizunean etorriko denaren gaineko prospektiba bat egitea. Horretarako, eskaeraren eta eskaintzaren gaineko datu gaurkotuak ezagutu behar dira.

II.1 EUSKARAZKO IRAKASKUNTZAREN ESKAERA

Helburua da jakitea unibertsitatean matrikulatutako ikasleetatik zenbat diren euskaldun gaur egun, eta zenbat litezkeen potentzialki, eta beren euskara-mailak, bai eta zenbat ari diren euskara ikasten ere. Aztertzen da, lehenik, azken hamarkadan D hizkuntza ereduko (euskarazko) matrikularen bilakaera, haur hezkuntzan, lehen hezkuntzan, bigarren hezkuntzan eta izan den matrikulazio osoarekin konparatuz, eta, gainera, Unibertsitatean sartzeko probei buruzko datuak. Ondoren deskribatzen da Nafarroako Unibertsitate Publikoan euskarazko irakaskuntzaren eskaera, gure ikasleen euskararen ezagutza-datuetatik eta beren prestakuntza, osoa edo zatiz, euskaraz izateko lehentasun-datuetatik abiatuz, azken hau euskaraz maila ona dutela esaten dutenen artean.

II.1.1 Unibertsitate aurreko hizkuntza-ereduen bilakaera Nafarroan azken 10 urteetan.

II.1.1.A) Educación no universitaria (infantil, primaria, secundaria, BUP, COU, FP)

El modelo D (enseñanza en euskera TABLA 1) no ha dejado de crecer a lo largo del periodo 1996 – 2006, pasando de un 16,13% al 22,42% de los estudiantes matriculados. El modelo A (enseñanza en castellano con una asignatura en euskera) ha experimentado un crecimiento porcentual aún mayor. El modelo G (castellano) ha ido perdiendo estudiantes hasta el año 2000, iniciando un crecimiento suave desde entonces.

II.1.1.A) Unibertsitatekoa ez den hezkuntza (haur, lehen, bigarren hezkuntza, BBB, UBI, LH).

D eredu (irakaskuntza euskaraz 1. TAULA) etengabe hazi da 1996 – 2006 hamarkadan, matrikulatutako ikasleen % 16,13tik % 22,42ra pasatuz. A ereduak (irakaskuntza gaztelaniaz euskarazko irakasgai batekin) are hazkunde handiagoa eduki du, ehunekoetan. G eredu (gaztelaniaz) behera joan da 2000. urtera arte, eta ordutik hazkunde arin bat izaten ari da.

TABLA 1 EVOLUCIÓN DEL MODELO D 1996/97 - 2005/06
1. TAULA D EREDUAREN BILAKAERA 1996/97 - 2005/06

Curso Ikasturtea	MODELO G G EREDUA	MODELO A A EREDUA	MODELO B B EREDUA	MODELO D D EREDUA	TOTAL GUZTIRA	% MODELO D D EREDUA %
1996/1997	63.231	9.792	213	14.090	87.326	16,13%
1997/1998	58.480	11.429	192	14.735	84.836	17,37%
1998/1999	52.430	12.132	175	15.131	79.868	18,95%
1999/2000	51.622	13.355	232	15.684	80.893	19,39%
2000/2001	48.825	14.394	160	16.305	79.684	20,46%
2001/2002	48.989	15.059	139	16.772	80.959	20,72%
2002/2003	48.967	15.564	187	17.603	82.321	21,38%
2003/2004	49.567	15.915	132	18.000	83.614	21,53%
2004/2005	49.739	16.194	127	18.568	84.628	21,94%
2005/2006	49.574	16.729	125	19.198	85.626	22,42%

II.1.1.B) Educación Infantil

La evolución de los estudiantes matriculados en educación infantil (TABLA 2), con un crecimiento en el periodo 1996-2006 del 24,13% al 28,22%, parece haber sufrido una estabilización relativa a partir del año 2000, mostrando una recuperación en los últimos años. Esto podría explicarse por la presencia creciente de niños procedentes de familias inmigrantes que eligen el modelo G.

Se pone de manifiesto que el crecimiento del número de estudiantes de educación infantil en el modelo D en este periodo es próximo al 50%, con 1.600 estudiantes más. Esto permite realizar predicciones de crecimiento de la demanda de estudios en euskera en la Universidad Pública de Navarra a largo plazo bastante precisas, que muestra una tendencia a aumentar en los próximos años a la luz del crecimiento sostenido del número de estudiantes en el modelo D.

II.1.1.B) Haur Hezkuntza

Haur hezkuntzan matrikulatutako haurren kopuruak (2. TAULA) goranzko bilakaera izan zuen 1996-2006 urteen bitartean, % 24,13tik % 28,22ra igoz, baina 2000. urtetik aurrera badirudi egonkortze-prozesu erlatiboan sartu zela, eta azken urteotan suspertzen ari dela. Horren azalpena izan liteke etorkinek osatutako familien haurrak sartzen ari direla, G ereduak aukeratuz.

Nabari da ia % 50 handitu dela haur hezkuntzako D ereduko ikasleen kopurua aldi honetan, 1.600 ikasle gehiago baitago. Horrek bidea ematen du antzemateko, nahiko zehaztasunaz, zein izan litekeen Nafarroako Unibertsitate Publikoan euskarazko irakaskuntzaren eskaerak eduki dezakeen hazkundea epe luzean; izan ere, gora egiteko joera ikusten zaio, kontuan harturik D ereduko ikasleen kopurua modu jarraituan hazten ari dela.

TABLA 2 EDUCACIÓN INFANTIL 1996/97 – 2005/2006
2. TAULA HAUR HEZKUNTZA 1996/97 – 2005/2006

Curso Ikasturtea	MODELO G G EREDUA	MODELO A A EREDUA	MODELO B B EREDUA	MODELO D/ D EREDUA	TOTAL/ GUZTIRA
1996/1997	7.502	3.064	51	3.377	13.994
1997/1998	6.697	3.595	39	3.554	13.885
1998/1999	6.317	3.889	35	3.717	13.958
1999/2000	6.093	4.117	35	3.916	14.161
2000/2001	6.026	4.464	29	4.143	14.662
2001/2002	6.431	4.579	29	4.340	15.379
2002/2003	6.696	4.594	34	4.692	16.016
2003/2004	7.224	4.610	36	4.602	16.472
2004/2005	7.456	4.737	32	4.743	16.968
2005/2006	7.668	4.815	31	4.922	17.436

Curso <i>Ikasturtea</i>	MODELO G <i>G EREDUA</i>	MODELO A <i>A EREDUA</i>	MODELO B <i>B EREDUA</i>	MODELO D <i>D EREDUA</i>	TOTAL <i>GUZTIRA</i>
1996/1997	53,61%	21,90%	0,36%	24,13%	100,00%
1997/1998	48,23%	25,89%	0,28%	25,60%	100,00%
1998/1999	45,26%	27,86%	0,25%	26,63%	100,00%
1999/2000	43,03%	29,07%	0,25%	27,65%	100,00%
2000/2001	41,10%	30,45%	0,20%	28,26%	100,00%
2001/2002	41,82%	29,77%	0,19%	28,22%	100,00%
2002/2003	41,81%	28,68%	0,21%	29,30%	100,00%
2003/2004	43,86%	27,99%	0,22%	27,94%	100,00%
2004/2005	43,94%	27,92%	0,19%	27,95%	100,00%
2005/2006	43,98%	27,62%	0,18%	28,22%	100,00%

II.1.1.C) Pruebas de acceso a la Universidad

La matrícula de estudiantes del modelo D en las pruebas de acceso a la Universidad (TABLA 3) ha ido aumentando a lo largo del periodo 1996 – 2006, pasando de un 15,13% al 21,30%.

II.1.1.C) Unibertsitatean Sartzeko Probak

D ereduan matrikulatutako ikasleen matrikula, unibertsitatean sartzeko proban (3. TAULA), igotzen joan da 1996 – 2006 urteen bitartean, eta % 15,13tik % 21,30era pasatu da.

TABLA 3 MATRICULA PRUEBAS ACCESO A LA UNIVERSIDAD 2000-2006
3. TAULA UNIBERTSITATEAN SARTZEKO PROBEN MATRIKULA 2000-2006

Año <i>Urtea</i>	Castellano <i>Gaztelania</i>			Modelo A <i>A eredia</i>			Modelo D <i>D eredia</i>			Total <i>Guztira</i>	Euskera % <i>% Euskara</i>
	Junio <i>Ekaina</i>	Sept <i>Iraila</i>	Total <i>Guztira</i>	Junio <i>Ekaina</i>	Sept <i>Iraila</i>	Total <i>Guztira</i>	Junio <i>Ekaina</i>	Sept. <i>Iraila</i>	Total <i>Guztira</i>		
2000	1735	438	2173	93	17	110	345	62	407	2690	15,13%
2001	1747	436	2183	77	21	98	349	61	410	2691	15,24%
2002	1658	391	2049	79	21	100	390	84	474	2623	18,07%
2003	1652	378	2030	77	11	88	416	77	493	2611	18,88%
2004	1586	336	1922	70	9	79	383	60	443	2444	18,13%
2005	1529	259	1788	81	9	90	393	66	459	2337	19,64%
2006	1531	336	1867	91	8	99	438	94	532	2498	21,30%

II.1.2 Conocimiento del euskera en la Universidad Pública de Navarra

II.1.2.A) Estudiantes en General

El porcentaje de estudiantes que declaran poseer un buen nivel de euskera hablado (TABLA 4) ha ido creciendo a lo largo del periodo 1996 – 2006, pasando de un 14,58% a un 21,72%. Este porcentaje se distribuye de manera desigual entre los 5 centros, siendo de un 34,94% en la Escuela de Ingenieros Agrónomos, un 24,46% en la Facultad de Ciencias Humanas y Sociales, un 15,81% en la Facultad de CC Económicas, un 29,82% en la Escuela de Estudios Sanitarios, y un 19,23% en la Escuela de Ingenieros Industriales y de Telecomunicación. En la Tabla 6 se detallan estos datos por titulaciones.

II.1.2 Euskararen ezagutza Nafarroako Unibertsitate Publikoan

II.1.2.A) Ikasleak, orokorrean

Euskaraz ongi dakitela esaten duten ikasleen ehunekoa hazten joan da 1996 – 2006 hamarkadan, % 14,58tik % 21,72ra pasatuz. Ehuneko hau desorekaz banatzen da 5 ikastegietan. Hona hemen ehunekoak: % 34,94 Nekazaritza Ingeniarien Eskolan, % 24,46 Giza eta Gizarte Zientzien Fakultatean, % 15,8 Ekonomia Zientzien Fakultatean, % 29,82 Osasun Ikasketen Eskolan, eta % 19,23 Industria eta Telekomunikazio Ingeniarien Eskolan⁶. Taulan datu horiek titulazioen arabera xehetzen dira.

TABLA 4 CONOCIMIENTO EUSKERA DE ESTUDIANTES 1996/97 – 2006/07
4. TAULA IKASLEEN EUSKARAZKO EZAGUTZA 1996/97 – 2006/07

CURSO IKASTURTEA	Sin datos Daturik ez	%	Nada Ezer	%	Algo Zerbait	%	Bien Ongi	%	Total Guztira
1996/1997	503	5,04%	6.776	67,89%	1.247	12,49%	1.455	14,58%	9.981
1997/1998	384	3,70%	6.967	67,08%	1.229	11,83%	1.806	17,39%	10.386
1998/1999	0	0,00%	6.910	68,63%	1.328	13,19%	1.831	18,18%	10.069
1999/2000	153	1,58%	6.312	65,31%	1.405	14,54%	1.795	18,57%	9.665
2000/2001	0	0,00%	6.092	68,33%	1.159	13,00%	1.664	18,67%	8.915
2001/2002									
2002/2003									
2003/2004									
2004/2005	905	13,33%	3823	56,30%	787	11,59%	1.276	18,79%	6.791
2005/2006	542	7,42%	4.460	61,02%	832	11,38%	1.475	20,18%	7.309
2006/2007	214	3,13%	4.295	62,86%	840	12,29%	1.484	21,72%	6.833

II.1.2.B) Estudiantes de nuevo ingreso

El porcentaje de estudiantes de nuevo ingreso que declaran poseer un buen nivel de euskera hablado, ha ido creciendo a lo largo del periodo 2000 – 2006, pasando de un 17,95% a un 23,76% (TABLA 5). Este porcentaje se distribuye de manera desigual entre los 5 centros, siendo de un 36,89% en la Escuela Técnica Superior de Ingenieros Agrónomos, un 26,56% en la Facultad de Ciencias Humanas y Sociales, un 19,55% en la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales, un 37,33% en la Escuela de Estudios Sanitarios, y un 17,83% en la Escuela Técnica Superior de Ingenieros Industriales y de Telecomunicación (TABLA 7).

II.1.2.b) Ikasle berriak

Euskaraz hitz egiten ongi dakitela esaten duten ikasle sartu berrien ehunekoak hazten joan da 2000 – 2006 bosturtekoan, % 17,95etik % 23,76ra pasatuz (5. TAULA). Ehuneko hau desorekaz banatzen da 5 ikastegietan. Hona hemen ehunekoak: % 36,89 Nekazaritza Ingeniarren Eskolan, % 26,56 Giza eta Gizarte Zientzien Fakultatean, % 19,55 Ekonomia **eta Enpresa** Zientzien Fakultatean, % 37,33 Osasun Ikasketen Eskolan, eta % 17,83 Industria eta Telekomunikazio Ingeniarren Eskolan (7. TAULA).

TABLA 5 CONOCIMIENTO EUSKERA ESTUDIANTES DE NUEVO INGRESO 2000/01 – 2006/07
5. TAULA IKASLE SARTU BERRIEN EUSKARAZKO EZAGUTZA 2000/01 – 2006/07

CURSO IKASTURTEA	Sin datos Daturik ez	%	Nada Ezer ez	%	Algo Zerbait	%	Bien Ongi	%	Total Guztira
2000/2001			1.204	74,00%	131	8,05%	292	17,95%	1.627
2001/2002									
2002/2003			483	61,22%	81	10,27%	225	28,52%	789
2003/2004									
2004/2005	265	15,85%	901	53,89%	168	10,05%	338	20,22%	1.672
2005/2006	75	4,34%	1.088	63,00%	167	9,67%	397	22,99%	1.727
2006/2007	73	4,13%	1.056	59,73%	219	12,39%	420	23,76%	1.768

II.1.2.C) Por titulaciones /Titulazioen arabera

**TABLA 6. CONOCIMIENTO DE EUSKERA DE LOS ESTUDIANTES POR TITULACIONES.
6. TAULA IKASLEEN EUSKARAZKO EZAGUTZA, TITULAZIOEN ARABERA**

TITULACIÓN / TITULAZIOA	2005/2006					2006/2007				
	SIN DATOS DATU GABE	NADA EZER EZ	ALGO ZERBAIT	BIEN / MUY BIEN ONGI/ OSO ONGI	TOTAL ALUMNOS IKASLEAK GUZTIRA	SIN DATOS DATU GABE	NADA EZER EZ	ALGO ZERBAIT	BIEN / MUY BIEN ONGI/ OSO ONGI	TOTAL ALUMNOS IKASLEAK GUZTIRA
INGENIERO AGRÓNOMO / NEKAZARITZA INGENIARIA	31	176	47	82 24,40%	336	2	143	35	72 28,57%	252
I.T.A.,ESP. EN INDUSTRIAS AGRARIAS Y ALIMENTARIAS N.I.T. NEKAZARITZA INDUSTRIAK	20	92	16	41 24,26%	169	5	75	12	39 29,77%	131
I.T.A.,ESP.EN HORT. Y JARD. N.I.T. BARATZEZAINITZA ETA LOREZAINITZA	20	45	26	63 40,91%	154	4	37	21	55 47,01%	117
I.T.A., ESP.EN EXPL. AGROP. / N.I.T. NEK. ETA ABEL.USTIAP.	23	69	32	60 32,61%	184	3	53	29	59 40,97%	144
TOTAL ETSIA / GUZTIRA NIGMET	94	382	121	246 29,18%	843	14	308	97	225 34,94%	644
LCDO. EN DERECHO / ZUZENBIDEAN LIZ.	25	229	24	51 15,50%	329	14	244	22	55 16,42%	335
LCDO. EN SOCIOLOGÍA (PLAN NUEVO) / SOZIOLOGIAN LIZ. (PLAN BERRIA)	16	70	29	35 23,33%	150	7	66	36	26 19,26%	135
LCDO. EN SOCIOL. (PLAN ANTIGUO)/ SOZIOLOG. LIZ. (PLAN ZAHARRA)	2	4	3	3 25,00%	12					
DIPL. EN RELACIONES LABORALES/ LAN HARREMANETAN DIPL.	13	133	21	26 13,47%	193	2	140	18	22 12,09%	182
DIPL. EN TRABAJO SOCIAL / GIZARTE LANEAN DIPL.	26	175	56	59 18,67%	316	19	175	57	65 20,57%	316
M. ESP. DE EDUCACIÓN INFANTIL / I. HAUR HEZKUNTZA	7	104	30	79 35,91%	220	2	117	34	88 36,51%	241
M. ESP.DE EDUCACIÓN PRIMARIA / I. LEHEN HEZKUNTZA	9	106	32	63 30,00%	210	6	122	31	67 29,65%	226
M. ESP. DE LENGUA EXTRANJERA / I. ATZERRIKO HIZKUNTZA	8	88	23	37 23,72%	156	2	75	19	44 31,43%	140
M. ESP. DE EDUCACIÓN MUSICAL / I. MUSIKA HEZKUNTZA	7	69	14	42 31,82%	132	5	65	10	50 38,46%	130
TOTAL FAC. DE CIEN. H. Y S. GUZTIRA GIZ. ETA GIZARTE. Z. F.	113	978	232	395 22,99%	1.718	57	1.004	227	417 24,46%	1.705

LCDO. EN ECONOMÍA / <i>EKONOMIAN LIZ.</i>	23	259	37	62	16,27%	381	19	255	38	66	17,46%	378
LCDO. EN ADMON. Y DIREC. DE EMP. / <i>ENPRESEN ADM. ETA ZUZEN. LIZ.</i>	38	391	56	106	17,94%	591	16	436	71	107	16,98%	630
DIPL. EN CIENCIAS EMPRESARIALES / <i>ENPRESA ZIENTZETAN LIZENTZ.</i>	44	396	70	93	15,42%	603	36	412	73	84	13,88%	605
DIREC. DE EMPR. Y ESTUDIOS JURÍDICOS / <i>ENP. ZUZEN. ETA IKASKETA JUR.</i>	8	167	22	28	12,44%	225	5	157	21	32	14,88%	215

DIPL. EN FISIOTERAPIA / <i>FISIOTERAPIAN DIPL.</i>							1	21	7	22	43,14%	51
TOTAL E.U. DE EST. SANIT. GUZTIRA OSASUN IKASKETEN U.E.	15	219	47	80	22,16%	361	11	215	54	119	29,82%	399
ING. DE TELECOMUNICACIÓN / <i>TELEKOMUNIKAZIO ING.</i>	28	311	28	53	12,62%	420	5	219	23	37	13,03%	284
I.T.I., ESP. EN MECÁNICA / <i>I.I.T. MEKANIKA</i>	77	400	61	118	17,99%	656	17	349	66	108	20,00%	540
I.T.I., ESP. EN MECÁNICA (TUDELA) / <i>I.I.T. MEKANIKA (TUTERA)</i>							0	25	0	1	3,85%	26
I.T.I., ESP. EN ELECTRICIDAD / <i>I.I.T. ELEKTRIZITATEA</i>	40	197	29	67	20,12%	333	9	181	25	62	22,38%	277
ING. INDUSTRIAL / <i>INDUSTRIA ING.</i>	39	465	73	97	14,39%	674	12	409	78	89	15,14%	588
ING. EN INFORMÁTICA (2º CICLO) / <i>INFORMATIKA ING. (2. ZIKLOA)</i>	2	22	4	9	24,32%	37	2	34	4	15	27,27%	55
ING. TÉC. EN INFOR. DE GEST. / <i>KUDEAKETA INF. ING. TEKNIKOA</i>	9	137	20	42	20,19%	208	2	129	25	45	22,39%	201
I.T. DE TELEC., SONIDO E IMAGEN / <i>I.T. TELEK., SOINUA ETA IRUDIA</i>	12	136	32	79	30,50%	259	9	162	38	77	26,92%	286
TOTAL ETSIT/ GUZTIRA ITIGMT	207	1.668	247	465	17,97%	2.587	56	1.508	259	434	19,23%	2.257
TOTAL / GUZTIRA	542	4.460	832	1.475	20,18%	7.309	214	4.295	840	1.484	21,72%	6.833

TABLA 7. CONOCIMIENTO DE EUSKERA DE LOS ESTUDIANTES DE NUEVO INGRESO POR TITULACIONES.

7. TAULA. IKASLEEN EUSKARAZKO EZAGUTZA, TITULAZIOEN ARABERA.

TITULACIÓN / TITULAZIOA	2005/2006					2006/2007				
	SIN DATOS DATU GABE	NADA EZER EZ	ALGO ZERBAIT	BIEN / MUY ONGI/ OSO ONGI	TOTAL ALUMNOS IKASLEAK GUZTIRA	SIN DATOS DATU GABE	NADA EZER EZ	ALGO ZERBAIT	BIEN / MUY ONGI/ OSO ONGI	TOTAL ALUMNOS IKASLEAK GUZTIRA
INGENIERO AGRÓNOMO / NEKAZARITZA INGENIARIA	2	44	8	19 26,03%	73	2	20	6	13 31,71%	41
I.T.A..ESP. EN INDUSTRIAS AGRARIAS Y ALIMENTARIAS N.I.T. NEKAZARITZA INDUSTRIAK	1	15	2	8 30,77%	26	3	15	2	10 33,33%	30
I.T.A..ESP.EN HORT. Y JARD. N.I.T. BARATZEZAINZA ETA LOREZAINZA	2	11	4	18 51,43%	35	1	8	1	11 52,38%	21
I.T.A., ESP.EN EXPL. AGROP. / N.I.T. NEK. ETA ABEL.USTIAP.	3	23	9	13 27,08%	48	1	12	6	11 36,67%	30
TOTAL ETSIA / GUZTIRA NIGMET	8	93	23	58 31,87%	182	7	55	15	45 36,89%	122
LCDO. EN DERECHO / ZUZENBIDEAN LIZ.	3	58	2	8 11,27%	71	6	61	4	18 20,22%	89
LCDO. EN SOCIOLOGÍA (PLAN NUEVO) / SOZIOLOGIAN LIZ. (PLAN BERRIA)	2	14	3	9 32,14%	28	1	13	3	1 5,56%	18
DIPL. EN RELACIONES LABORALES/ LAN HARREMANETAN DIPL.	1	39	2	8 16,00%	50	1	39	5	7 13,46%	52
DIPL. EN TRABAJO SOCIAL / GIZARTE LANEAN DIPL.	5	58	12	18 19,35%	93	7	51	21	20 20,20%	99
M. ESP. DE EDUCACIÓN INFANTIL / I. HAUR HEZKUNTZA	3	44	4	29 36,25%	80	2	37	13	31 37,35%	83
M. ESP.DE EDUCACIÓN PRIMARIA / I. LEHEN HEZKUNTZA	2	38	10	24 32,43%	74	2	45	6	24 31,17%	77
M. ESP. DE LENGUA EXTRANJERA / I. ATZERRIKO HIZKUNTZA	1	32	2	12 25,53%	47	1	25	5	15 32,61%	46
M. ESP. DE EDUCACIÓN MUSICAL / I. MUSIKA HEZKUNTZA	4	27	4	11 23,91%	46	3	23	2	20 41,67%	48
TOTAL FAC. DE CIEN. H. Y S. GUZTIRA GIZ. ETA GIZARTE. Z. F.	21	310	39	119 24,34%	489	23	294	59	136 26,56%	512
LCDO. EN ECONOMÍA / EKONOMIAN LIZ.	1	48	5	17 23,94%	71	6	58	5	18 20,69%	87
LCDO. EN ADMON.Y DIREC. DE EMP./ ENPRESEN ADM. ETA ZUZEN. LIZ.	10	100	8	25 17,48%	143	3	81	18	31 23,31%	133

DIPL. EN CIENCIAS EMPRESARIALES / ENPRESA ZIENTZIETAN LIZENTZ.	10	119	22	30	16,57%	181	8	127	25	25	13,51%	185
DIREC. DE EMPR.Y ESTUDIOS JURÍDICOS / ENP. ZUZEN. ETA IKASKETA JUR.	1	34	5	4	9,09%	44	1	17	5	12	34,29%	35
TOTAL FAC. DE CIEN. EC.Y EMPR. GUZTIRA EK. ETA ENP. ZIENTZ. FAK.	22	301	40	76	17,31%	439	18	283	53	86	19,55%	440
DIPL. EN ENFERMERÍA / ERIZAINZAN DIPL.	2	59	9	32	31,37%	102	5	45	15	34	34,34%	99
DIPL. EN FISIOTERAPIA / FISIOTERAPIAN DIPL.							1	21	7	22	43,14%	51
TOTAL E.U. DE EST. SANIT. GUZTIRA OSASUN IKASKETEN U.E.	2	59	9	32	31,37%	102	6	66	22	56	37,33%	150
ING. DE TELECOMUNICACIÓN / TELEKOMUNIKAZIO ING.	3	27	3	6	15,38%	39	1	24	6	8	20,51%	39
I.T.I., ESP. EN MECÁNICA / I.I.T. MEKANIKA	4	75	10	27	23,28%	116	4	78	20	20	16,39%	122
I.T.I., ESP.EN MECÁNICA (TUDELA) / I.I.T. MEKANIKA (TUTERA)							0	25	0	1	3,85%	26
I.T.I., ESP.EN ELECTRICIDAD / I.I.T. ELEKTRIZITATEA	2	42	7	16	23,88%	67	3	48	5	16	22,22%	72
ING.INDUSTRIAL / INDUSTRIA ING.	7	73	17	23	19,17%	120	5	87	18	15	12,00%	125
ING. EN INFORMÁTICA (2º CICLO) / INFORMATIKA ING. (2. ZIKLOA)	0	11	0	4	26,67%	15	0	0	0	1	100,00%	1
ING.TÉC. EN INFOR.DE GEST. / KUDEAKETA INF. ING. TEKNIKOA	2	45	8	4	6,78%	59	0	31	9	15	27,27%	55
I.T. DE TELEC., SONIDO E IMAGEN / I.T.TELEK., SOINUA ETA IRUDIA	4	52	11	32	32,32%	99	6	65	12	21	20,19%	104
TOTAL ETSIIT/ GUZTIRA ITIGMT	22	325	56	112	21,75%	515	19	358	70	97	17,83%	544
TOTAL / GUZTIRA	75	1.088	167	397	22,99%	1.727	73	1.056	219	420	23,76%	1.768

II.1.3 Preferencias por la formación en euskera del alumnado que conoce bien el euskera

El 18,37% de los estudiantes manifiestan su preferencia por cursar algunas o todas las asignaturas en euskera. Ello representa el 84,57% de los estudiantes que manifiestan conocer bien el euskera (TABLA 8), dividido entre un 59,03% de los estudiantes que cursarían todas las asignaturas en euskera (876 estudiantes) y un 25,54% que cursarían algunas asignaturas en euskera (379 estudiantes).

II.1.3 Euskaraz ikasteko lehentasuna, euskaraz ongi dakitenen artean

Ikasleen % 18,37k esaten dute lehentasunez emango luketeela irakasgairan bat, edo denak, euskaraz. Horrek esan nahi du euskaraz ongi dakiten ikasleen % 84,57 euskaraz ikasteko prest daudela (8. TAULA), eta kopuru hori bitan zatitzen da: batetik irakasgai guztiak euskaraz ikasiko lituzketen ikasleak, alegia, % 59,03 (876 ikasle), eta irakasgai batzuk euskaraz egingo lituzketenak, alegia, % 25,54 (379 ikasle)

TABLA 8. PREFERENCIAS POR LA FORMACIÓN EN EUSKERA DEL ALUMNADO QUE CONOCE BIEN EL EUSKERA DEL TOTAL DE ALUMNOS MATRICULADOS

8. TAULA. EUSKARAZ IKASTEKO LEHENTASUNA, MATRIKULATUTAKO IKASLE GUZTIETAN EUSKARAZ ONGI DAKITENEN ARTEAN

	Nº Total de Alumnos Matriculados <i>Matrikulat. Ikasle kop. Guztira</i>	Alumnos que hablan Bien/Muy Bien Euskera <i>Euskaraz Ongi/O.ongi hitz egiten duten ikasleak</i>	Preferencias por cursar asignaturas en euskera <i>Euskaraz irakasgaiak ikasteko lehentasuna</i>					
			SIN DATOS <i>DATURIK GABE</i>	NINGUNA <i>BATERE EZ</i>	ALGUNAS O TODAS <i>BATZUK EDO DENAK</i>			
2005/2006	7309	1.475 20,18%	18 0,25%	204 2,79%	1.253 17,14%	ALGUNAS BATZUK	404	5,53%
						TODAS DENAK	849	11,62%
2006/2007	6833	1.484 21,72%	10 0,15%	219 3,21%	1.255 18,37%	ALGUNAS BATZUK	379	5,55%
						TODAS DENAK	876	12,82%

TABLA 9. PREFERENCIAS POR LA FORMACIÓN EN EUSKERA DEL ALUMNADO QUE CONOCE BIEN EL EUSKERA DEL TOTAL DE ALUMNOS QUE HABLAN NO MUY BIEN EUSKERA

9. TAULA. EUSKARAZ IAKSTEKO LEHENTASUNA, MATRIKULATUTAKO IKASLE GUZTIEAN EUSKARAZ ONGI DAKITENEN ARTEAN

		Cursaría asignaturas en Euskera <i>Irakasgaiak euskaraz egiteko prest daude</i>								
Nº Alumnos que hablan Bien/Muy Bien Euskera <i>Euskaraz Ongi/O.ongi hitz egiten duten ikasleak</i>		SIN DATOS <i>DATURIK GABE</i>		NINGUNA <i>BATERE EZ</i>		ALGUNAS O TODAS <i>BATZUK EDO DENAK</i>				
2005/2006	1.475	18	1,22%	204	13,83%	1.253	84,95%	ALGUNAS BATZUK	404	27,39%
								TODAS GUZTIAK	849	57,56%
2006/2007	1.484	10	0,67%	219	14,76%	1.255	84,57%	ALGUNAS BATZUK	379	25,54%
								TODAS GUZTIAK	876	59,03%

TABLA 10. PREFERENCIAS POR LA FORMACIÓN EN EUSKERA DEL ALUMNADO DE NUEVO INGRESO QUE CONOCE BIEN EL EUSKERA DEL TOTAL DE ALUMNOS MATRICULADOS
10. TAULA. EUSKARAZ IKASTEKO LEHENTASUNA, IKASLE BERRI GUZTIETAN EUSKARAZ ONGI DAKITENEN ARTEAN

		Preferencias por cursar asignaturas en euskera <i>Euskaraz irakasgaiak ikasteko nahia</i>										
Nº Total de Alumnos de Nuevo Ingreso Matriculados <i>Matrikulatutako Ikasle berriak Guztira</i>		Alumnos que hablan Bien/Muy Bien Euskera <i>Euskaraz Ongi/O. Ongi hitz egiten duten ikasleak</i>		SIN DATOS <i>DATURIK GABE</i>		NINGUNA <i>BATERE EZ</i>		ALGUNAS O TODAS <i>BATZUK EDO DENAK</i>				
2005/2006	1.727	397	22,99%	7	0,41%	64	3,71%	326	18,88%	ALGUNAS BATZUK	100	5,79%
										TODAS DENAK	226	13,09%
2006/2007	1.768	420	23,76%	2	0,11%	78	4,41%	340	19,23%	ALGUNAS BATZUK	96	5,43%
										TODAS DENAK	244	13,80%

TABLA 11. PREFERENCIAS POR LA FORMACIÓN EN EUSKERA DEL ALUMNADO DE NUEVO INGRESO QUE CONOCE BIEN EL EUSKERA DEL TOTAL QUE HABLA BIEN O MUY BIEN EUSKERA

11. TAULA. EUSKARAZ IKASTEKO LEHENTASUNA, IKASLE BERRI GUZTIETAN EUSKARAZ ONGI EDO OSO ONGI DAKITENEN ARTEAN

		Cursaría asignaturas en Euskera <i>Irakasgaiak euskaraz egiteko prest daude</i>								
Nº Alumnos de Nuevo Ingreso que hablan Bien/Muy Bien Euskera <i>Euskaraz Ongi/O.ongi hitz egiten duten ikasle berriak</i>		SIN DATOS <i>DATURIK GABE</i>		NINGUNA <i>BATERE EZ</i>		ALGUNAS O TODAS <i>BATZUK EDO DENAK</i>				
2005/2006	397	7	1,76%	64	16,12%	326	82,12%	ALGUNAS <i>BATZUK</i>	100	25,19%
								TODAS <i>DENAK</i>	226	56,93%
2006/2007	420	2	0,48%	78	18,57%	340	80,95%	ALGUNAS <i>BATZUK</i>	96	22,86%
								TODAS <i>DENAK</i>	244	58,10%

**TABLA 12. PREFERENCIAS POR LA FORMACIÓN EN EUSKERA DEL ALUMNADO QUE CONOCE BIEN EL EUSKERA POR TITILACIONES.
12. TAULA. EUSKARAZ IKASTEKO LEHENTASUNA, MATRIKULATUTAKO IKASLE GUZTIETAN EUSKARAZ ONGI DAKITENEN ARTEAN, ETA
TITULAZIOEN ARABERA**

TITULACIÓN/ TITULAZIOA	2005/2006						2006/2007							
	SIN DATOS DATU GABE	NO EZ	ALGUNAS BATZUK		TODAS DENAK		TOTAL ALUMNOS IKASLEAK GUZTIRA	SIN DATOS DATU GABE	NO EZ	ALGUNAS BATZUK		TODAS DENAK		TOTAL ALUMNOS IKASLEAK GUZTIRA
INGENIERO AGRÓNOMO / NEKAZARITZA INGENIARIA	0	6	21	25,61%	55	67,07%	82	0	4	16	22,22%	52	72,22%	72
I.T.A.,ESP. EN INDUSTRIAS AGRARIAS Y ALIMENTARIAS N.I.T. NEKAZARITZA INDUSTRIAK	1	5	7	17,50%	27	67,50%	40	0	4	9	23,08%	26	66,67%	39
I.T.A.,ESP.EN HORT. Y JARD. N.I.T. BARATZEZAINITZA ETA LOREZAINITZA	0	10	13	20,63%	40	63,49%	63	0	8	11	20,00%	36	65,45%	55
I.T.A., ESP.EN EXPL. AGROP. / N.I.T. NEK. ETA ABEL.USTIAP.	1	5	13	21,67%	41	68,33%	60	3	5	12	20,34%	39	66,10%	59
TOTAL ETSIA / GUZTIRA NIGMET	2	26	54	22,04%	163	66,53%	245	3	21	48	21,33%	153	68,00%	225
LCDO. EN DERECHO / ZUZENBIDEAN LIZ.	0	7	22	43,14%	22	43,14%	51	0	9	17	30,91%	29	52,73%	55
LCDO. EN SOCIOLOGÍA (PLAN NUEVO) / SOZIOLOGIAN LIZ. (PLAN BERRIA)	0	1	13	34,21%	24	63,16%	38	0	1	7	26,92%	18	69,23%	26
DIPL. EN RELACIONES LABORALES/ LAN HARREMANETAN DIPL.	0	9	9	34,62%	8	30,77%	26	0	9	4	18,18%	9	40,91%	22
DIPL. EN TRABAJO SOCIAL / GIZARTE LANEAN DIPL.	1	7	17	28,81%	34	57,63%	59	0	8	17	26,15%	40	61,54%	65
M. ESP. DE EDUCACIÓN INFANTIL / I. HAUR HEZKUNTZA	0	11	8	10,13%	60	75,95%	79	1	10	11	12,50%	66	75,00%	88
M. ESP.DE EDUCACIÓN PRIMARIA / I. LEHEN HEZKUNTZA	3	8	10	15,87%	42	66,67%	63	0	7	8	11,94%	52	77,61%	67
M. ESP. DE LENGUA EXTRANJERA / I. ATZERRIKO HIZKUNTZA	1	5	6	16,22%	25	67,57%	37	1	2	11	25,00%	30	68,18%	44
M. ESP. DE EDUCACIÓN MUSICAL / I. MUSIKA HEZKUNTZA	0	9	4	9,52%	29	69,05%	42	0	8	4	8,00%	38	76,00%	50
TOTAL FAC. DE CIEN. H. Y S. / GUZTIRA GIZ. ETA GIZARTE. Z. F.	5	57	89	22,53%	244	61,77%	395	2	54	79	18,94%	282	67,63%	417
LCDO. EN ECONOMÍA / EKONOMIAN LIZ.	0	9	21	33,87%	32	51,61%	62	0	10	22	33,33%	34	51,52%	66
LCDO. EN ADMON.Y DIREC. DE EMP./ ENPRESEN ADM. ETA ZUZEN. LIZ.	1	14	35	33,02%	56	52,83%	106	0	18	28	26,17%	61	57,01%	107
DIPL. EN CIENCIAS EMPRESARIALES / ENPRESA ZIENTZIAN LIZENTZ.	2	11	26	27,96%	54	58,06%	93	3	12	21	25,00%	48	57,14%	84
DIREC. DE EMPR.Y ESTUDIOS JURÍDICOS / ENP. ZUZEN. ETA IKASKETA JUR.	1	2	13	46,43%	12	42,86%	28	0	5	12	37,50%	15	46,88%	32
TOTAL FAC. DE CIEN. EC.Y EMPR. GUZTIRA EK. ETA ENP. ZIENTZ. FAK.	4	36	95	32,87%	154	53,29%	289	3	45	83	28,72%	158	54,67%	289
DIPL. EN ENFERMERÍA / ERIZAINITZAN DIPL.	0	16	29	35,80%	36	44,44%	81	0	22	37	38,14%	38	39,18%	97
DIPL. EN FISIOTERAPIA / FISIOTERAPIAN DIPL.								0	9	5	22,73%	8	36,36%	22

TOTAL E.U. DE EST. SANIT. / GUZTIRA OSASUN IKASKETEN U.E.	0	16	29	35,80%	36	44,44%	81	0	31	42	35,29%	46	38,66%	119
ING. DE TELECOMUNICACIÓN / <i>TELEKOMUNIKAZIO ING.</i>	0	6	23	43,40%	24	45,28%	53	0	5	19	51,35%	13	35,14%	37
I.T.I., ESP. EN MECÁNICA / <i>I.I.T. MEKANIKA</i>	3	20	23	19,49%	72	61,02%	118	2	20	24	22,22%	62	57,41%	108
I.T.I., ESP. EN MECÁNICA (TUDELA) / <i>I.I.T. MEKANIKA (TUTERA)</i>								0	0	0	0,00%	1	100,00%	1
I.T.I., ESP. EN ELECTRICIDAD / <i>I.I.T. ELEKTRIZITATEA</i>	0	14	19	28,36%	34	50,75%	67	0	10	14	22,58%	38	61,29%	62
ING. INDUSTRIAL / <i>INDUSTRIA ING.</i>	1	13	33	34,02%	50	51,55%	97	0	12	27	30,34%	50	56,18%	89
ING. EN INFORMÁTICA (2º CICLO) / <i>INFORMATIKA ING. (2. ZIKLOA)</i>	1	0	2	22,22%	6	66,67%	9	0	2	5	33,33%	8	53,33%	15
ING. TÉC. EN INFOR. DE GEST. / <i>KUDEAKETA INF. ING. TEKNIKOA</i>	1	6	11	26,19%	24	57,14%	42	0	7	15	33,33%	23	51,11%	45
I.T. DE TELEC., SONIDO E IMAGEN / <i>I.T. TELEK., SOINUA ETA IRUDIA</i>	1	10	26	32,91%	42	53,16%	79	0	12	23	29,87%	42	54,55%	77
TOTAL ETSIIT/ GUZTIRA ITIGMT	7	69	137	29,46%	252	54,19%	465	2	68	127	29,26%	237	54,61%	434
TOTAL / GUZTIRA	18	204	404	27,39%	849	57,56%	1.475	10	219	379	25,54%	876	59,03%	1.484

TABLA 13. PREFERENCIAS POR LA FORMACIÓN EN EUSKERA DEL ALUMNADO DE NUEVO INGRESO QUE CONOCE BIEN EL EUSKERA POR TITULACIONES.

13. TAULA. EUSKARAZ IKASTEKO LEHENTASUNA, MATRIKULATUTAKO IKASLE GUZTIETAN EUSKARAZ ONGI DAKITENEN ARTEAN, ETA TITULAZIOEN ARABERA.

TITULACIÓN/ TITULAZIOA	2005/2006						2006/2007					
	SIN DATOS DATU GABE	NO EZ	ALGUNAS BATZUK	TODAS DENAK	ALGUNAS O TODAS BATZUK ALA DENAK	TOTAL ALUMNOS IKASLEAK GUZTIRA	SIN DATOS DATU GABE	NO EZ	ALGUNAS BATZUK	TODAS DENAK	ALGUNAS O TODAS BATZUK ALA DENAK	TOTAL ALUMNOS IKASLEAK GUZTIRA
INGENIERO AGRÓNOMO / NEKAZARITZA INGENIARIA	0	5	5 26,32%	9 47,37%	14 73,68%	19	0	0	2 15,38%	11 84,62%	13 100,00%	13
I.T.A..ESP. EN INDUSTRIAS AGRARIAS Y ALIMENTARIAS N.I.T. NEKAZARITZA INDUSTRIAK	0	1	3 37,50%	4 50,00%	7 87,50%	8	0	2	3 30,00%	5 50,00%	8 80,00%	10
I.T.A..ESP.EN HORT. Y JARD. N.I.T. BARATZEZAINZA ETA LOREZAINZA	0	2	4 22,22%	12 66,67%	16 88,89%	18	0	1	1 9,09%	9 81,82%	10 90,91%	11
I.T.A., ESP.EN EXPL. AGROP. / N.I.T. NEK. ETA ABEL.USTIAP.	1	1	2 15,38%	9 69,23%	11 84,62%	13	0	1	1 9,09%	9 81,82%	10 90,91%	11
TOTAL ETSIA / GUZTIRA NIGMET	1	9	14 24,14%	34 58,62%	48 82,76%	58	0	4	7 15,56%	34 75,56%	41 91,11%	45
LCDO. EN DERECHO / ZUZENBIDEAN LIZ.	0	0	2 25,00%	6 75,00%	8 100,00%	8	0	4	5 27,78%	9 50,00%	14 77,78%	18
LCDO. EN SOCIOLOGÍA (PLAN NUEVO) SOZIOLOGIAN LIZ. (PLAN BERRIA)	0	0	2 22,22%	7 77,78%	9 100,00%	9	0	0	0 0,00%	1 100,00%	1 100,00%	1
DIPL. EN RELACIONES LABORALES LAN HARREMANETAN DIPL.	0	5	1 12,50%	2 25,00%	3 37,50%	8	0	3	1 14,29%	3 42,86%	4 57,14%	7
DIPL. EN TRABAJO SOCIAL / GIZARTE LANEAN DIPL.	0	2	7 38,89%	9 50,00%	16 88,89%	18	0	3	4 20,00%	13 65,00%	17 85,00%	20
M. ESP. DE EDUCACIÓN INFANTIL / I. HAUR HEZKUNTZA	0	4	3 10,34%	22 75,86%	25 86,21%	29	1	2	4 12,90%	24 77,42%	28 90,32%	31
M. ESP.DE EDUCACIÓN PRIMARIA / I. LEHEN HEZKUNTZA	2	1	5 20,83%	16 66,67%	21 87,50%	24	0	3	1 4,17%	20 83,33%	21 87,50%	24
M. ESP. DE LENGUA EXTRANJERA / I. ATZERRIKO HIZKUNTZA	0	3	2 16,67%	7 58,33%	9 75,00%	12	0	0	4 26,67%	11 73,33%	15 100,00%	15
M. ESP. DE EDUCACIÓN MUSICAL / I. MUSIKA HEZKUNTZA	0	1	1 9,09%	9 81,82%	10 90,91%	11	0	1	3 15,00%	16 80,00%	19 95,00%	20
TOTAL FAC. DE CIEN. H. Y S. / GUZTIRA GIZ. ETA GIZARTE. Z. F.	2	16	23 19,33%	78 65,55%	101 84,87%	119	1	16	22 16,18%	97 71,32%	119 87,50%	136
LCDO. EN ECONOMÍA / EKONOMIAN LIZ.	0	1	5 29,41%	11 64,71%	16 94,12%	17	0	5	6 33,33%	7 38,89%	13 72,22%	18
LCDO. EN ADMON.Y DIREC. DE EMP. ENPRESEN ADM. ETA ZUZEN. LIZ.	0	4	10 40,00%	11 44,00%	21 84,00%	25	0	8	6 19,35%	17 54,84%	23 74,19%	31
DIPL. EN CIENCIAS EMPRESARIALES ENPRESA ZIENTZIETAN LIZENTZ.	2	6	8 26,67%	14 46,67%	22 73,33%	30	1	4	7 28,00%	13 52,00%	20 80,00%	25

DIREC. DE EMPR.Y ESTUDIOS JURÍDICOS ENP. ZUZEN. ETA IKASKETA JUR.	0	2	1 25,00%	1 25,00%	2 50,00%	4	0	3	2 16,67%	7 58,33%	9 75,00%	12
TOTAL FAC. DE CIEN. EC.Y EMPR. GUZTIRA EK. ETA ENP. ZIENTZ. FAK.	2	13	24 31,58%	37 48,68%	61 80,26%	76	1	20	21 24,42%	44 51,16%	65 75,58%	86
DIPL. EN ENFERMERÍA / ERIZAINZAN DIPL.	0	7	11 34,38%	14 43,75%	25 78,13%	32	0	9	11 32,35%	14 41,18%	25 73,53%	34
DIPL. EN FISIOTERAPIA / FISIOTERAPIAN DIPL.					0,00%		0	9	5 22,73%	8 36,36%	13 59,09%	22
TOTAL E.U. DE EST. SANIT. / GUZTIRA OSASUN IKASKETEN U.E.	0	7	11 34,38%	14 43,75%	25 78,13%	32	0	18	16 28,57%	22 39,29%	38 67,86%	56
ING. DE TELECOMUNICACIÓN / TELEKOMUNIKAZIO ING.	0	2	2 33,33%	2 33,33%	4 66,67%	6	0	2	5 62,50%	1 12,50%	6 75,00%	8
I.T.I., ESP. EN MECÁNICA / I.I.T. MEKANIKA	1	3	2 7,41%	21 77,78%	23 85,19%	27	0	4	7 35,00%	9 45,00%	16 80,00%	20
I.T.I., ESP. EN MECÁNICA (TUDELA) / I.I.T. MEKANIKA (TUTERA)					0,00%		0	0	0 0,00%	1 100,00%	1 100,00%	1
I.T.I., ESP. EN ELECTRICIDAD / I.I.T. ELEKTRIZITATEA	0	6	4 25,00%	6 37,50%	10 62,50%	16	0	2	2 12,50%	12 75,00%	14 87,50%	16
ING. INDUSTRIAL / INDUSTRIA ING.	0	3	6 26,09%	14 60,87%	20 86,96%	23	0	3	4 26,67%	8 53,33%	12 80,00%	15
ING. EN INFORMÁTICA (2º CICLO) INFORMATIKA ING. (2. ZIKLOA)	0	0	1 25,00%	3 75,00%	4 100,00%	4	0	0	1 100,00%	0 0,00%	1 100,00%	1
ING. TÉC. EN INFOR. DE GEST. KUDEAKETA INF. ING. TEKNIKOA	1	1	1 25,00%	1 25,00%	2 50,00%	4	0	3	7 46,67%	5 33,33%	12 80,00%	15
I.T. DE TELEC., SONIDO E IMAGEN I.T. TELEK., SOINUA ETA IRUDIA	0	4	12 37,50%	16 50,00%	28 87,50%	32	0	6	4 19,05%	11 52,38%	15 71,43%	21
TOTAL ETSIIT/ GUZTIRA ITIGMT	2	19	28 25,00%	63 56,25%	91 81,25%	112	0	20	30 30,93%	47 48,45%	77 79,38%	97
TOTAL / GUZTIRA	7	64	100 25,19%	226 56,93%	326 82,12%	397	2	78	96 22,86%	244 58,10%	340 80,95%	420

El 19,23% de los estudiantes de nuevo ingreso en el curso 2006-2007 manifiestan su preferencia por cursar algunas o todas las asignaturas en euskera (TABLA 10). Ello representa el 80,95% de los estudiantes que manifiestan conocer bien el euskera. Este porcentaje difiere entre los centros, siendo del 91,11% de los estudiantes de nuevo ingreso en la Escuela de Ingenieros Agrónomos (41 estudiantes), del 87,50% en la Facultad de CC Humanas y Sociales (119 estudiantes), del 75,58% en la Facultad de CC Económicas y Empresariales (65 estudiantes), del 67,86% en la Escuela de Estudios Sanitarios (38 estudiantes) y del 79,38% en la Escuela de Ingenieros Industriales y de Telecomunicación (77 estudiantes).

II.1.4 Estudiantes matriculados en alguna de las asignaturas que se imparten en euskera

El número de estudiantes matriculados en asignaturas en euskera ha pasado de 339 (3,4%) a 605 (8,85%) (TABLA 14). Esta cifra es aproximadamente la mitad de los estudiantes que, conociendo bien el idioma, muestran su preferencia por estudiar alguna o todas las asignaturas en euskera.

Teniendo en cuenta que son 130 los estudiantes que cursan asignaturas en euskera en titulaciones desdobladas (D.M. Educación Infantil y D.M. Educación Primaria), el número de alumnos matriculados en el resto de

2006 – 2007 ikasturteko ikasle sartu berrien % 19,23k esaten du lehentasunez ikasiko lukeela irakasgairien bat, edo denak, euskaraz. (10. TAULA). Horrek esan nahi du euskaraz ongi dakiten ikasleen % 80,95 euskaraz ikasteko prest daudela. Ikastegien arabera, ezberdinak dira ehuneko horiek; izan ere, ikasle berrien % 91,11 dira Nekazaritza Ingeniarrien Eskolan (41 ikasle), % 87,50 Giza eta Gizarte Zientzien Fakultatean (119 ikasle), % 75,58 Ekonomia Zientzien Fakultatean (65 ikasle), % 67,86 Osasun Ikasketen Eskolan (38 ikasle), eta % 79,38 Industria eta Telekomunikazio Ingeniarrien eskolan (77 ikasle).

II.1.4 Euskaraz ematen diren irakasgaietako batean matrikula egindako ikasleak

Euskaraz ematen diren irakasgaietan matrikulatu direnen kopurua pasatu da, hamarkada batean, 339 izatetik (% 3,4) 605 izatera (% 8,85). Kopuru horrek egiten du, gutxi gorabehera, euskaraz ongi jakinik, irakasgairien bat edo denak euskaraz ikasteko lehentasuna erakusten duen kopuruaren erdia.

Kontuan hartuta 130 ikasle direla titulazio bikoiztuetan (Haur Hezkuntzako I.D. eta Lehen Hezkuntzako I.D.) euskarazko irakasgaiak egiten ari direnak, 475 ikasle dira Unibertsitatearen gainerako titulazioetan

titulaciones de la Universidad asciende a 475. Por tanto, sólo el 42% de los estudiantes que desean estudiar algo o todo en euskera en titulaciones no desdobladas, recibe alguna enseñanza en euskera.

matrikula eginda dutenak. Hortaz, bikoiztu gabeko titulazioetan euskaraz zerbait edo dena ikasi nahi duten ikasleen % 42k bakarrik izaten du irakaskuntzaren bat euskaraz.

**TABLA 14 EVOLUCION NÚMERO DE ESTUDIANTES MATRICULADOS EN EUSKERA
1996/97 – 2005/06**

14. TAULA EUSKARAZ MATRIKULATU DIREN IKASLE KOPURUAREN BILAKAERA 1996/97 – 2005/06

Curso <i>Ikasturtea</i>	Nº Estudiantes <i>Ikasle Kopurua</i>	Total Estudiantes <i>Ikasle kopurua guztira</i>	%
1996/1997	339	9981	3,40%
1997/1998	441	10386	4,25%
1998/1999	563	10069	5,59%
1999/2000	611	9665	6,32%
2000/2001	403	8915	4,52%
2001/2002	400		
2002/2003	390		
2003/2004			
2004/2005		6791	
2005/2006	521	7309	7,13%
2006/2007	605	6833	8,85%

A continuación se desglosan los datos de matriculación durante los cursos 2005/06 y 2006/07
Ondoren 2005/2006 eta 2006/2007 ikasturteetako matrikulazioaren datuak

Tabla 15 Estudiantes matriculados en asignaturas impartidas en euskera / Euskaraz ematen diren irakasgaietan matrikulatuta dagoen ikasle kopurua			
Facultad y Titulación / <i>Fakultatea eta Titulazioa</i>		Curso 2005/2006/ 2005/2006 Ikasturtea	Curso 2006/2007 / 2006/2007 Ikasturtea
E. T. S. de Ingenieros Agrónomos/ <i>Nekazaritza Ingeniarien G. M. E. T.</i>			
	Ingeniero Agrónomo / <i>Nekazaritza Ingeniaritza</i>	23	22
	Ingeniero Técnico Agrícola / <i>Nekazaritzako Ingeniaritza Teknikoa</i>		
	· I.T.A.: Explotaciones Agropecuarias / N.I.T.: <i>Nekazaritza eta Abeltzaintza Ustiapenak</i>	21	21
	· I.T.A.: Hortofruticultura y Jardinería / N.I.T.: <i>Baratzegintza, Frutagintza eta Lorezaintza</i>	21	22
	· I.T.A.: Industrias Agrarias Alimentarias / N.I.T.: <i>Nekazaritza eta Elikadura Industriak</i>	11	13
Fac. de Ciencias Humanas y Sociales / <i>Giza eta Gizarte Zientzien Fak.</i>			
	Licenciado en Derecho / <i>Zuzenbideko Lizentziatura</i>	15	19
	Licenciado en Sociología / <i>Soziologiako Lizentziatura</i>	7	3
	Diplomado en Relaciones Laborales / <i>Lan Harremanetako Diplomatura</i>	2	2
	Diplomado en Trabajo Social / <i>Gizarte Laneko Diplomatura</i>	30	35
	Diplomatura de Maestro / <i>Irakasletza Diplomatura</i>		
	· D.M. Educación Infantil / M.D.: <i>Haur Hezkuntza</i>	63	74
	· D.M. Educación Primaria / M.D.: <i>Lehen Hezkuntza</i>	46	56
	· D.M. Educación Musical / M.D.: <i>Musika Hezkuntza</i>	32	46
	· D.M. Lengua Extranjera / M.D.: <i>Atzerriko Hizkuntza</i>	27	31
Fac. de Ciencias Económicas y Empresariales / <i>Ekonomia eta Enpresa Zientzien Fak.</i>			
	Licenciado en Economía / <i>Ekonomiako Lizentziatura</i>	26	34
	Licenciado en Administración y Dirección de Empresas / <i>Enpresen Administrazio eta Zuzendaritzako Lizentziatura</i>	52	44
	Diplomado en Ciencias Empresariales / <i>Enpresa Zientzietako Diplomatura</i>	26	29
	Dirección de Empresas y Estudios Jurídicos / <i>Enpresa Zuzendaritza eta Ikasketa Juridikoak</i>	2	7
E. U. de Estudios Sanitarios / <i>Osasun Ikasketen U. E.</i>			
	Diplomatura de Enfermería / <i>Erizaintzako Diplomatura</i>	3	0
E. T. S. de Ing. Industriales y de Telecomunicación / <i>Telekomunikazio eta Industria Ingeniarien G. M. E. T.</i>			
	Ingeniería de Telecomunicación / <i>Telekomunikazio Ingeniaritza</i>	4	1
	Ingeniería Técnica de Telecomunicación (Imagen y Sonido) / <i>Telekomunikazio Ingeniaritza Teknikoa (Soinua eta Irudia)</i>	22	26
	Ingeniero Industrial / <i>Industria Ingeniaritza</i>	21	35
	Ingeniero Técnico Industrial / <i>Industria Ingeniaritza Teknikoa</i>		
	· I.T.I. Electricidad / I.I.T.: <i>Elektrizitatea</i>	17	26
	· I.T.I. Mecánica / I.I.T.: <i>Mekanika</i>	44	55
	Ingeniería Informática / <i>Informatika Ingeniaritza</i>	1	2
	Ingeniería Técnica en Informática de Gestión / <i>Kudeaketa Informatikako Ingeniaritza Teknikoa</i>	4	2
Resto / <i>Gainerakoak</i>			
	Estudiantes Erasmus / <i>Erasmus ikasleak</i>	1	0
		521	605

II.2 OFERTA

II.2.1 Profesorado de los Cuerpos Docentes Universitarios y contratados con aptitud lingüística en euskera y su disponibilidad a impartir docencia en euskera

En la Universidad Pública de Navarra hay 3 plazas provistas de cuerpos docentes con perfil euskera, si bien la docencia en euskera se asienta sobre profesorado permanente sin perfil lingüístico y con aptitud lingüística reconocida, y profesorado contratado con perfil euskera. Además desde 2003 se han creado 8 plazas de profesor asociado y 3 más de ayudante doctor con perfil bilingüe.

En nuestra Universidad son 80 los profesores que poseen un nivel de euskera suficiente para poder impartir asignaturas en esta lengua (título de EGA, habilitación de la Universidad, o nivel 12), lo cual representa el 9,54% del total de profesorado. De éstos, 50, es decir, el 5,89% del total del profesorado y el 61,73% del total de profesores con capacidad para hacerlo, imparte enseñanza en euskera. Hay, por tanto, 31 profesores que con título suficiente de euskera, no imparten docencia en euskera.

II.2 ESKAINTZA

II.2.1 Unibertsitateko Irakaskidegoetako irakasle kontratatuak, euskaraz irakasteko gaitasuna dutenak, eta euskaraz irakasteko daukaten jarrera

Hizkuntza eskakizuna duten 3 lanpostu daude irakaskidegoetan, eta euskarazko irakaskuntzarako hizkuntza eskakizunik ez duten baina gaitasun linguistikoa aitortua duten irakasle iraunkorren zein hizkuntza eskakizuna duten aldi baterako kontratua duten irakasleen kontura ematen da. 2003tik hizkuntza eskakizuna duten irakasle elkartuen 8 lanpostu eta laguntzaile doktorearen 3 lanpostu sortu dira.

Unibertsitatean badaude irakasgaiak euskaraz emateko gaitasun linguistikoa daukaten 80 irakasle (EGA titulua, Unibertsitateak emandako Gaikuntza edo 12. maila). Horrek irakasleen % 9,54 egiten du. Horietatik 50, hau da, irakasle guztien % 5,89 eta horretarako gaituta dauden % 61,73 euskaraz irakasten ari dira. Beraz, badaude 31 irakasle, euskarazko titulu nahikorik edukirik, euskaraz irakasten ari ez direnak.

**TABLA 16 PROFESORADO CON APTITUD LINGÜÍSTICA POR DEPARTAMENTOS.
CURSO 2006/2007**

**16. TAULA. HIZKUNTZA GAITASUNA DUTEN IRAKASLEAK, SAILEN ARABERA
2006/2007 IKASTURTEA**

DEPARTAMENTO /SAILA	Capacitados / Eman ahal dute	Impartiendo actualmente / Ematen ari dira
Dpto. de Automática y Computación / <i>Automatika eta Konputazio Saila</i>	5	-
Dpto. de Ciencias de la Salud / <i>Osasun Zientzien Saila</i>	3	1
Dpto. de Ciencias del Medio Natural / <i>Natura Ingurunearen Zientzien Saila</i>	3	3
Dpto. de Derecho Privado / <i>Zuzenbide Pribatuko Saila</i>	-	-
Dpto. de Derecho Público / <i>Zuzenbide Publikoko Saila</i>	1	1
Dpto. de Economía / <i>Ekonomia Saila</i>	4	3
Dpto. de Estadística e Investigación Operativa / <i>Estadistika eta Ikerketa Operatiboko Saila</i>	1	-
Dpto. de Filología y Didáctica de la Lengua / <i>Filologia eta Hizkuntzaren Didaktika Saila</i>	6	6
Dpto. de Física / <i>Fisika Saila</i>	2	1
Dpto. de Geografía e Historia / <i>Geografia eta Historia Saila</i>	5	3
Dpto. de Gestión de Empresas / <i>Enpresen Kudeaketa Saila</i>	3	2
Dpto. de Ingeniería Eléctrica y Electrónica / <i>Ingeniaritza Elektriko eta Elektronikoko Saila</i>	3	-
Dpto. de Ingeniería Matemática e Informática / <i>Matematika eta Informatika Ingeniaritza Saila</i>	1	1
Dpto. de Ingeniería Mecánica, Energética y de Materiales / <i>Mekanika, Energetika eta Materialen Ingeniaritza Saila</i>	5	5
Dpto. de Matemáticas / <i>Matematika Saila</i>	4	3
Dpto. de Producción Agraria / <i>Nekazaritza Ekoizpeneko Saila</i>	4	1
Dpto. de Proyectos e Ingeniería Rural / <i>Landa Ingeniaritza eta Proiektuen Saila</i>	3	2
Dpto. de Psicología y Pedagogía / <i>Psikologia eta Pedagogia Saila</i>	15	13
Dpto. de Química Aplicada / <i>Kimika Aplikatuko Saila</i>	3	2
Dpto. de Sociología / <i>Soziologia Saila</i>	4	2
Dpto. de Trabajo Social / <i>Gizarte Laneko Saila</i>	5	1
TOTAL /GUZTIRA	80	50

TABLA 17. PROFESORADO CON APTITUD LINGÜÍSTICA POR DEPARTAMENTO Y CUERPO
17. TAULA EUSKARAZKO GAITASUNA DUTEN IRAKASLEAK, SAILEN ETA KIDEGOEN ARABERA

PROFESORADO CON APTITUD LINGÜÍSTICA POR DEPARTAMENTO Y CUERPO <i>EUSKARAZKO GAITASUNA DUTEN IRAKASLEAK SAILEN ETA KIDEGOEN ARABERA</i>	Catedrático de U. <i>U. katedraduna</i>	Catedrático de E.U. <i>U. E. katedraduna</i>	Titular de U. <i>U. titularra</i>	Titular de E.U. <i>U. E. Titularra</i>	Profesor Ayudante <i>Irakasle laguntzailea</i>	Profesor Ayudante Doctor <i>Irakasle laguntzaile doktorea</i>	Profesor Colaborado r <i>Irakasle lankidea</i>	Profesor Contratado Doctor <i>Irakasle kontratatu doktorea</i>	Profesor Asociado <i>Irakasle elkartua</i>	Profesor Visitante/Emér ito <i>Irakasle bisitaria / emeritua</i>	Investigador <i>Ikertzailea</i>	Total Departamento <i>Guztira Sailean</i>
Dpto. Automática y Computación <i>Automatika eta Konputazio Saila</i>			1						4			5
Dpto. Ciencias de la Salud / <i>Osasun Zientzien Saila</i>			1	1					1			3
Dpto. Ciencias del Medio Natural <i>Natura Ingurumearen Zientzien Saila</i>		1				1			1		1	4
Dpto. de Derecho Público / <i>Zuzenbide Publikoko Saila</i>						1						1
Dpto. de Economía / <i>Ekonomia Saila</i>	1		2			1						4
Dpto. de Estadística e Investigación Operativa <i>Estatistika eta Ikerketa Operatiboko Saila</i>									1			1
Dpto. de Filología y Didáctica de la Lengua <i>Filologia eta Hizkuntzaren Didaktika Saila</i>			2	3					1			6
Dpto. de Física / <i>Fisika Saila</i>			1			1						2
Dpto. de Geografía e Historia <i>Geografia eta Historia Saila</i>			2						3			5
Dpto. de Gestión de Empresas <i>Enpresen Kudeaketa Saila</i>			2						1			3
Dpto. de Ingeniería Eléctrica y Electrónica <i>Ingeniaritza Elektriko eta Elektronikoko Saila</i>			1			1			1			3
Dpto. de Ingeniería Matemática e Informática <i>Matematika eta Informatika Ingeniaritza Saila</i>									1			1
Dpto. de Ingeniería Mecánica, Energética y de Materiales <i>Mekanika, Energetika eta Materialen Ingeniaritza Saila</i>			1		2				2			5
Dpto. de Matemáticas / <i>Matematika Saila</i>			1	1					2			4
Dpto. de Producción Agraria <i>Nekazaritza Ekoizpeneko Saila</i>			2			1		1				4
Dpto. de Proyectos e Ingeniería Rural <i>Landa Ingeniaritza eta Proiektuen Saila</i>			1		1				1			3
Dpto. de Psicología y Pedagogía <i>Psikologia eta Pedagogia Saila</i>			4		2	1			8			15
Dpto. de Química Aplicada / <i>Kimika Aplikaturko Saila</i>			2			1						3
Dpto. de Sociología / <i>Soziologia Saila</i>					1				3			4
Dpto. de Trabajo Social / <i>Gizarte Laneko Saila</i>			2	1		1			1			5
TOTAL / GUZTIRA	1	1	25	6	6	9	0	1	31	0	1	81

TABLA 18. PROFESORADO QUE IMPARTE ENSEÑANZA EN EUSKERA POR DEPARTAMENTO Y CUERPO
18. TAULA. EUSKARAZ IRAKASTEN DUTEN IRAKASLEAK, SAILEN ETA KIDEGOEN ARABERA

PROFESORADO CON APTITUD LINGÜÍSTICA POR DEPARTAMENTO Y CUERPO <i>EUSKARAZKO GAITASUNA DUTEN IRAKASLEAK SAILEN ETA KIDEGOEN ARABERA</i>	Catedrático de U. <i>U. katedraduna</i>	Catedrático de E.U. <i>U. E. katedraduna</i>	Titular de U. <i>U. titularra</i>	Titular de E.U. <i>U. E. Titularra</i>	Profesor Ayudante <i>Irakasle laguntzailea</i>	Profesor Ayudante Doctor <i>Irakasle laguntzaile doktorea</i>	Profesor Colaborador <i>Irakasle lankidea</i>	Profesor contratado Doctor <i>Irakasle ontratatu doktorea</i>	Profesor Asociado <i>Irakasle elkartua</i>	Profesor Visitante/Emérito <i>Irakasle bisitaria / emeritua</i>	Investigador <i>Ikertzailea</i>	Total Departamen to <i>Guztira Sailean</i>
Dpto. Ciencias de la Salud / <i>Osasun Zientzien Saila</i>				1								1
Dpto. Ciencias del Medio Natural <i>Natura Ingurunearen Zientzien Saila</i>		1				1			1			3
Dpto. de Derecho Público / <i>Zuzenbide Publikoko Saila</i>						1						1
Dpto. de Economía / <i>Ekonomia Saila</i>	1		2									3
Dpto. de Filología y Didáctica de la Lengua <i>Filologia eta Hizkuntzaren Didaktika Saila</i>			2	3					1			6
Dpto. de Física / <i>Fisika Saila</i>						1						1
Dpto. de Geografía e Historia <i>Geografia eta Historia Saila</i>			1						2			3
Dpto. de Gestión de Empresas <i>Enpresen Kudeaketa Saila</i>			1						1			2
Dpto. de Ingeniería Matemática e Informática <i>Matematika eta informatika Ingeniaritza Saila</i>									1			1
Dpto. de Ingeniería Mecánica, Energética y de Materiales <i>Mekanika, Energetika eta Materialen Ingeniaritza Saila</i>			1		2				2			5
Dpto. de Matemáticas / <i>Matematika Saila</i>			1	1					1			3
Dpto. de Producción Agraria <i>Nekazaritza Ekoizpeneko Saila</i>						1						1
Dpto. de Proyectos e Ingeniería Rural <i>Landa Ingeniaritza eta Proiektuen Saila</i>			1						1			2
Dpto. de Psicología y Pedagogía <i>Psikologia eta Pedagogia Saila</i>			3		2	1			7			13
Dpto. de Química Aplicada / <i>Kimika Aplikaturko Saila</i>			1			1						2
Dpto. de Sociología / <i>Soziologia Saila</i>									2			2
Dpto. de Trabajo Social / <i>Gizarte Laneko Saila</i>			1									1
TOTAL / GUZTIRA	1	1	14	5	4	6	0	0	19	0	1	50

II.2.2 Situación de la docencia actual en euskera en nuestra Universidad, de los cursos 2005/06 y 2006/07.

Durante el curso 2005–06 se han impartido 177 asignaturas en euskera en la Universidad. Por centros: 11 en la Escuela Técnica Superior de Ingenieros Agrónomos, 139 en la Facultad de Ciencias Humanas y Sociales de las que 79 corresponden a las titulaciones en euskera de Maestro en Educación Infantil y Maestro en Educación Primaria, 14 en la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales, 0 en la Escuela de Estudios Sanitarios, 7 en la Escuela Técnica Superior de Ingenieros Industriales y de Telecomunicación, y 6 asignaturas de libre elección

Durante el curso 2006–07 se imparten 192 asignaturas, 15 más que el curso anterior, distribuidas por centros en 16 (+5), 143 (+4), de las que 79 corresponden a las titulaciones en euskera de Maestro en Educación Infantil y Maestro en Educación Primaria, 17 (+3), 0, 8 (+1), respectivamente, además de 2 nuevas asignaturas de libre elección, que pasan de 6 a 8.

II.2.2 Euskarazko irakaskuntzaren oraingo egoera gure Unibertsitatean, 2005/06 ikasturtean eta 2006/07 ikasturtean.

2005-06 ikasturtean 177 irakasgai irakatsi dira euskaraz Unibertsitatean. Ikastegien arabera: 11 Nekazaritza Ingeniarien Goi Mailako Eskolan, 139 Giza eta Gizarte Zientzien Fakultatean, eta horietako 79 Irakasletzako Haur Hezkuntzako eta Lehen Hezkuntzako euskarazko titulazioei dagozkie, 14 Ekonomia eta Enpresa Zientzien Fakultatean, 0 Osasun Ikasketen Eskolan, 7 Industria eta Telekomunikazio Ingeniarien Goi Mailako Eskolan, eta hautaketa libreko 6 irakasgai.

2006-07 ikasturtean 192 irakasgai ematen ari dira, hau da, pasaden ikasturtean baino 15 gehiago, ikastegiaren arabera honela banaturik: 16 (+5), 143 (+4), eta horietako 79 Irakasletzako Haur Hezkuntzako eta Lehen Hezkuntzako euskarazko titulazioei dagozkie, 17 (+3), 0, 8 (+1), hurrenez hurren. Horretaz aparte, hautaketa libreko beste bi gehiago egongo dira, 6tik 8ra pasatuz.

TABLA 19 DOCENCIA EN EUSKERA 2005/06 – 2006/07
19. TAULA. EUSKARAZKO IRAKASKUNTZA 2005/06 – 2006/07

TITULACIÓN TITULAZIOA	Nº DE ASIGNATURAS IRAKASGAI KOPURUA				Nº DE ASIGNATURAS IRAKASGAI KOPURUA				Nº DE CREDITOS KREDITU KOPURUA				TOTAL CRED EUSK KRED. EUSK. GUZTIRA			
	CURSO 2005/06 IKASTURTEA				TOTAL GUZTIRA	CURSO 2006/07 IKASTURTEA				TOTAL GUZTIRA	TR ENB.	OB NAHI.		OP AUK.	L.E. H.I.	
	1º I.	2º 2.	3º 3.	4º 4.		1º I.	2º 2.	3º 3.	4º 4.							
I.AGRÓNOMO. / NEKAZARITZA I.	1	0	1		2	1	0	1		2	16,5					16,5
ITA IND.AGR. / IIT. IND. NEK.	3	0	0		3	4	0	0		4	24					24
ITA HORTO.JARD. / IIT. BA. LOR.	3	0	0		3	4	0	1		5	21		4,5			25,5
ITA EXPL.AGROP. / IIT. NEK. UST.	3	0	0		3	4	0	1		5	24		4,5			28,5
DERECHO / ZUZENBIDEA	1	0	0		1	1	0	0	0	1	7,5					7,5
SOCIOLOGÍA / SOZIOLOGIA	0	0	0	1	1	0	0	0	1	1			6			6
R.LABORALES / LAN HARREMANAK	0	0	0		0	0	1	0		1			6			6
TRABAJO SOCIAL / GIZARTE LANA	1	1	0		2	1	2	0		3	10,5					10,5
M.E. INFANTIL / IRAKASLEA H.H.	14	11	14		39	14	11	14		39	123	45	18	21		207
M.E.PRIMARIA / IRAKASLEA L.H.	14	14	12		40	15	14	12		41	128,5	45	12	21		206,5
M.L. EXTRANJERA / IRAKASLEA ATZ. HIZK.	13	10	5		28	13	10	5		28	75	28,5	18			121,5
M.E. MUSICAL / IRAKASLEA MUSIK.	13	10	5		28	14	10	5		29	75	25,5	18			118,5
ECONOMÍA / EKONOMIA	3	2	0	1	6	3	1	0	1	5	18	12				30
LADE / EAZL	3	1	0		4	3	2	1		6	24	6	6			36
EMPRESARIALES / ENPRESA ZIENTZ.	2	0	0		2	2	0	0		2	6	6				12
DERECHO-LADE / ZUZENBIDEA-EAZL	2	0	0		2	2	1	1		4	25,5					25,5
ENFERMERÍA / ERIZAINZA	0	0	0		0	0	1	0	0	0						0
I.TELECOMUNICAC. / TELEKOMUNIK. I.	0	0	0		0	0	0	0	0	0						0
ITI MECÁNICA / IIT MEKANIKA	0	0	2		2	1	0	2		3	18					18
ITI ELECTRIC. / IIT ELEKTRIZITAT.	1	0	1		2	1	0	1		2	13,5					13,5
I. INDUSTRIAL / INDUSTRIA I.	0	1	1		2	0	1	1		2	6	9				15
I.INFORMÁTICA / INFORMATIKA I.	0	0	0		0	0	0	0		0						0
I.T.INF. GESTIÓN / IIT INF. KUD.	0	0	0		0	0	0	0		0						0
I.T.SONIDO E IMAG. / IIT SOINUA ETA IRUDIA	1	0	0		1	1	0	0		1	6					6
LIBRE ELECCIÓN HAUTAKETA LIBREA**		6			6		8			8				48		48
TOTALES / GUZTIRA					177					192	220,5	33	27	48		982

II.2.3 Personal de Administración y Servicios. (26 junio 06)

II.2.3.A) Personal de Administración y Servicios de nuestra Universidad que conoce el euskera y niveles de conocimiento.

Hay un número considerable de personas en la plantilla de personal de la Universidad que poseen nivel de euskera elevado y que podrían ocupar plazas de perfil bilingüe (Tabla 20)

II.2.3 Administrazio eta Zerbitzuetako Langileak. (2006ko ekainaren 26an)

II.2.3.A) Unibertsitateko Administrazio eta Zerbitzuetako langileak, euskaraz badakitenak, eta beren maila.

Unibertsitateko langileen plantillan badira euskara maila handia duten pertsonen kopuru handi samarra, eta horiek hizkuntza eskakizuna duten lanpostuak betetzeko gai lirateke (20. taula).

TABLA 20 PERSONAL DE ADMINISTRACIÓN Y SERVICIOS DE NUESTRA UNIVERSIDAD QUE CONOCE EL EUSKERA Y NIVELES DE CONOCIMIENTO
20. TAULA GURE UNIBERTSITATEKO ADMINISTRAZIO ETA ZERBITZUETAKO LANGILEAK, EUSKARAZ BADAKITENAK, ETA BEREN MAILA

Grupo Taldea	3er curso 3. maila	4º curso 4. maila	5º curso 5. maila	Total Guztira	Total UPNA NUP-en guztira	5. curso porcentaje 5. maila ehunekoa
A	3	4	8	15	53	15,09 %
B	1	5	5	11	69	7,25 %
C	7	11	11	29	130	8,46 %
D	12	13	14	39	153	9,15 %
E	3	2	3	8	44	6,82 %
Total Guztira	26	35	41	102	449	9,13 %

*3^{er} Curso = niveles 6/7
 4º Curso = niveles 8/9/10/11
 5º Curso = EGA / nivel 12*

*3.maila = 6./7. urratsak
 4.maila = 8./9./10./11. urratsak
 5. maila = EGA/12. urratsa*

Hay 41 personas con capacidad lingüística en euskera probada, que corresponde al 9,13% de todo el Personal de Administración y Servicios de la Universidad.

41 lagunek frogatu dute euskarazko gaitasuna, eta horiek Unibertsitateko Administrazio eta Zerbitzuetako langileen % 9,13 egiten dute.

TABLA 21 PERSONAL DE ADMINISTRACIÓN Y SERVICIOS QUE CONOCE EL EUSKERA, NIVELES DE CONOCIMIENTO Y SITUACIÓN CONTRACTUAL.
21. TAULA ADMINISTRAZIO ETA ZERBITZUETAKO LANGILEAK, EUSKARAZ BADAKITENAK, ETA BEREN JAKINTZA-MAILAK ETA KONTRATU-EGOERAK.

Grupo / Taldea	Situación / Egoera	3er curso / 3. maila	4º curso / 4. maila	5º curso / 5. maila	Total / Guztira
A	Funcionario de carrera / <i>Karrerako funtzionarioa</i>	2	2	5	15
	Funcionario interino / <i>Bitarteko funtzionarioa</i>	1	2	2	
	Contratado laboral / <i>Lan kontratupekoa</i>	0	0	1	
	Personal Eventual / <i>Behin-behineko langilea</i>	0	0	0	
B	Funcionario de carrera / <i>Karrerako funtzionarioa</i>	1	4	3	11
	Funcionario interino / <i>Bitarteko funtzionarioa</i>	0	1	2	
	Contratado laboral / <i>Lan kontratupekoa</i>	0	0	0	
	Personal Eventual / <i>Behin-behineko langilea</i>	0	0	0	
C	Funcionario de carrera / <i>Karrerako funtzionarioa</i>	3	10	9	29
	Funcionario interino / <i>Bitarteko funtzionarioa</i>	3	1	1	
	Contratado laboral / <i>Lan kontratupekoa</i>	1	0	1	
	Personal Eventual / <i>Behin-behineko langilea</i>	0	0	0	
D	Funcionario de carrera / <i>Karrerako funtzionarioa</i>	9	13	10	39
	Funcionario interino / <i>Bitarteko funtzionarioa</i>	2	0	4	
	Contratado laboral / <i>Lan kontratupekoa</i>	1	0	0	
	Personal Eventual / <i>Behin-behineko langilea</i>	0	0	0	
E	Funcionario de carrera / <i>Karrerako funtzionarioa</i>	2	1	2	8
	Funcionario interino / <i>Bitarteko funtzionarioa</i>	1	1	1	
	Contratado laboral / <i>Lan kontratupekoa</i>	0	0	0	
	Personal Eventual / <i>Behin-behineko langilea</i>	0	0	0	
Total / Guztira		26	35	41	102

3^{er} Curso = niveles 6/7

4º Curso = niveles 8/9/10/11

5º Curso = EGA / nivel 12

3.maila = 6./7. urratsak

4.maila = 8./9./10./11. urratsak

5. maila = EGA/12. urratsa

II.2.3.B) Relación de puestos de trabajo del PAS que requieren cualificación lingüística, su actual dotación y circuitos administrativos existentes para canalizar la atención a personas euskaldunes

Según los datos aportados por el Servicio de Recursos Humanos, hay 15 plazas (incluida una vacante) en la plantilla de PAS que requieren perfil lingüístico, situados: 1 en la Sección de Secretaría Técnica, 4 en el Servicio de estudiantes y Apoyo Académico, 2 en la Sección de Control Bibliográfico de Biblioteca, y 8 en el Servicio de Planificación Lingüística.

En los últimos años se han convocado y resuelto procesos selectivos en los que se incluían un total de 7 plazas con perfil lingüístico euskera.

II.2.4 Formación en euskera del Personal de la Universidad.

El Centro Superior de Idiomas ha impartido docencia en euskera a 103 matriculados en el curso 2005/06, de los que 78 eran estudiantes de la Universidad, 11 PAS, y 2 PDI. De ellos, 17 eran para alcanzar el nivel EGA. El curso 2004-05 fueron 133 matriculados y en el anterior 122.

Además, el Personal de Administración y Servicios se matricula en cursos de euskera fuera de la Universidad (INAP, AEK,...)

II.2.3.B) AZLko lanpostuen zerrenda, hizkuntza gaitasuna eskatzen dutenena, gaurko dotazioa eta euskaldunei arreta euskaraz emateko dauden administrazio zirkuituak.

Giza Baliabideen Zerbitzuak emandako datuen arabera, hizkuntza eskakizuna ezarrita duten 15 lanpostu daude (betegabeko lanpostu bat ere barne) AZLko plantillan, honela banaturik: 1 Idazkaritza Tekniko Atalean, 4 Irakaskuntza Laguntzeko eta Ikasleen Gaietarako Zerbitzuan, 2 Liburutegiko Bibliografia Kontrolerako Atalean eta 8 Hizkuntz Plangintzarako Zerbitzuan.

Euskararen hizkuntza eskakizuna zeukaten 7 lanpostura deialdiak deitu eta ebatzi dira, dagokien hautaketa-prozesuen bidez.

II.2.4 Unibertsitateko langileen euskarazko prestakuntza.

2005/06 ikasturtean, Hizkuntzen Goi Mailako Ikastegiak euskarazko eskolak eman dizkio matrikulatu diren 103 laguni, eta horietatik 78 Unibertsitateko ikasleak ziren, 11 AZL eta 2 II. Horietatik, 17k EGA titulua atera nahi zuten. Aurreko ikasturtean 133 matrikulatu ziren, eta hori baino lehenagokoan 122.

Gainera, Administrazio eta Zerbitzuetako Langileak Unibertsitatekan kanpoko euskarazko ikastaroetan ere matrikulatzen dira

siendo un total de 19 las personas que lo hicieron en el curso 2005-06.

A todo ello, hay que añadir que el Plan de Formación del PAS 2006 ofreció cursos de informática en euskera y el Plan de formación del PAS 2007 ofrece cursos de informática y sobre comunicación oral.

II.2.5 Actividades de extensión universitaria sobre o en euskera que se realizan de forma consolidada desde la Universidad o desde sus asociaciones

Todos los años se realiza una programación de actividades culturales en euskera en la Universidad. Se comentan aquí sucintamente las programadas en el curso 2005/06, curso en el que se crea el Aula 0-euskera para llevar a cabo una programación cultural propia en o sobre el euskera.

Los cursos programados en el Aula de euskera-Aula 0 fueron cuatro: “Técnicas culinarias básicas”, “Iniciación a la Txalaparta”, “Iniciación al Bertsolarismo” e “Iniciación al Teatro”.

Los premios a la creatividad programados fueron los siguientes: Concurso de narrativa y Concurso de poesía.

Además se realizaron a lo largo del curso 2005-06 las siguientes actividades: Sinfonías Quijotescas (edición conmemorativa del Quijote que incluyó aportaciones en euskera), Sala de Cultura Carlos III (las

(NAPI, AEK...). 2005/06 ikasturtean 19 pertsona matrikulatu ziren.

Horri guztiari gehitu behar zaio 2006ko AZLrentzako Prestakuntza Planak informatika-ikastaroak eskaini zituela euskaraz, eta 2007ko AZLrentzako Prestakuntza Planak informatikari eta ahozko komunikazioari buruzkoak eskaintzen dituela euskaraz ere bai.

II.2.5 Unibertsitatetik edo bere elkarteetatik modu iraunkorren bultzatzen diren euskarazko eta euskarari buruzko eskolatik kanpoko jarduerak.

Urtero, Unibertsitatean kultura jardueren programazio bat eramaten da aurrera, euskaraz. Hona hemen, laburki esanda, 2005/06 programatutakoak zeintzuk izan ziren. Gogorazi behar da ikasturte honetan sortu zela Euskararen 0 Gela, euskarazko edo euskarari buruzko programazio berariazko bat aurrera eramateko ardura duena.

Euskararen 0 Gelak lau ikastaro programatu zituen. “Oinarrizko sukaldaritza-teknikak”, “Txalaparta, hasierako ikastaroa”, “Bertsolarismoa, hasierako ikastaroa”, eta “Antzerkia, hasierako ikastaroa”.

Programatu ziren sormen-sariak honako hauek izan ziren: Narrazio lehiaketa eta Poesia lehiaketa.

Horretaz aparte, ikasturtean zehar honako jarduera hauek egin ziren. Sinfonia Kixoteskoak (Kixotea omentzeko edizio honetan euskarazko ekarpenak izan ziren), Karlos III.a Kultura Aretoa (bisitak euskaraz

visitas a las exposiciones se realizan en euskera y en castellano y se ofertan a los centros educativos y a la sociedad en general), Premios Iniciación Investigación Universidad Pública de Navarra-Caja Navarra (se daba la posibilidad de presentar trabajos en euskera para estudiantes de Educación Secundaria y de Primer y Segundo Ciclo de la Universidad Pública de Navarra), Jazz (se ofreció un recital en euskera), Presentación del libro “Arotzaren Eskuak”, y la participación de la Universidad Pública de Navarra en la I Exposición de Libros Universitarios en euskera (la II edición de la misma se celebró en nuestra Universidad).

Para 2006-07 el Aula 0-Euskera, tiene programadas las siguientes actividades: Teatro para no vivir en silencio, Vasconia en los libros de viaje, Fuentes visuales para la historia, Técnicas culinarias básicas, Hace 70 años: Navarra 1936.

III. PLAN ESTRATÉGICO DEL EUSKERA 2006 -2009

III.1 Visión, Dafo, Ejes y Objetivos Estratégicos y Operativos y Actuaciones en Política Lingüística de la Universidad Pública de Navarra

Visión

En el año 2009, se ajusta la oferta a la demanda de estudios en euskera en las titulaciones de la Universidad Pública de Navarra. El uso administrativo de la lengua

eta gaztelaniaz egiten dira, eta hezkuntza ikastetxeei nola gizarteari eskaintzen zaizkie), “Nafarroako Unibertsitate Publikoa – Nafarroako Kutxa” ikertzen hasteko sariak (Nafarroako Unibertsitate Publikoko lehenengo eta bigarren zikloko ikasleei lanak euskaraz aurkezteko aukera eman zitzaiten), Jazza (emanaldi bat euskaraz izan zen), “Arotzaren eskua” liburua aurkeztu zen, eta Unibertsitateak parte hartu zuen Unibertsitateko Euskal Liburuen I. Erakusketan. (Erakusketa horren bigarren edizioa laster izango da, gure Unibertsitatean).

2006-07 ikasturterako Euskararen 0 Gelak honako jarduera hauek dauzka egitarauan: Isilik ez bizitzeko antzerkia, Euskal Herria bidaia liburuetan, Ikusizko iturriak historiarako, Oinarrizko sukaldaritzateknikak, Orain dela 70 urte: Nafarroa, 1936.

III. EUSKARAREN PLAN ESTRATEGIKOA 2006-2009

III.1 Ikuspegia, Amia, Ardatzak, Helburu estrategiko eta operatiboak, eta Nafarroako Unibertsitate Publikoaren Hizkuntza Politika

Ikuspegia

2009. urterako, euskaraz ikasteko eskaria eskaintzari egokituko zaio Nafarroako Unibertsitate Publikoaren titulazioetan. Euskara administrazioaren barruan

vasca como instrumento de comunicación es una realidad en la Universidad. La Universidad realiza actividades en materia de formación, creación y difusión de la lengua vasca en el ámbito universitario y en la sociedad en general. La Universidad colabora activamente con instituciones relacionadas con la promoción y desarrollo de la lengua vasca.

Análisis DAFO

El análisis DAFO es el análisis colectivo de la situación de la organización que busca identificar las oportunidades y amenazas que surgen en el entorno, así como las fortalezas y debilidades internas. Sirve para que la estrategia de la organización busque aprovechar las fortalezas internas para afrontar las oportunidades y defenderse de las amenazas, y fortalezca los puntos débiles de la organización. En relación con el euskera, la Universidad Pública de Navarra muestra los siguientes elementos DAFO:

komunikazio tresna bat dela, errealitate bat da Unibertsitatean. Unibertsitateak prestakuntza eta sorkuntza jarduerak egiten ditu euskaraz, baita euskara unibertsitatearen eremuan eta gizartean zabaltzekoak ere. Unibertsitateak aktiboki laguntzen die euskararen sustapena eta garapena lantzen duten erakundeei.

AMIA analisisia

AMIA analisisia azterketa orokor bat da, erakundearen egoera zein den ikusi nahi duena, inguruan sortzen diren aukerak eta mehatxuak identifikatu nahi dituen, baita barneko indarrak eta ahuleziak ere. Azterketa honek balio du erakundearen estrategiak aprobetxa ditzan barne-indarrak aukerak profitatzeko eta mehatxuei aurre egiteko, eta erakundearen ahuleziak indartzeko. Euskarari dagokionez, Nafarroako Unibersitate Publikoak AMIA elementu hauek dauzka:

Fortalezas

- Profesorado euskaldun de calidad.
- Personal de Administración y Servicios con buen nivel de euskera.
- Bilingüismo en la imagen gráfica de la Universidad Pública de Navarra consolidado.
- Bases para la planificación lingüística aprobadas por Consejo de Gobierno.
- Plan Estratégico con objetivos y actuaciones para el euskera ya aprobados por Consejo de Gobierno y Consejo Social.
- Implantación gradual de nuevas asignaturas en euskera en los cursos 2004-05, 2005-06, 2006-07 y 2007-08.
- Existencia del Aula de euskera como infraestructura para la creación de una programación cultural previa.
- Existencia de un exceso de oferta de profesorado con capacidad lingüística suficiente.
- Existencia de Personal de Administración y Servicios con capacidad lingüística suficiente que podría ocupar plazas con perfil bilingüe

Indarrak

- Kalitatezko irakasle euskaldunak.
- Euskarazko maila ona daukaten Administrazio eta Zerbitzuetako langileak.
- Elebitasuna finkatuta dago Nafarroako Unibertsitate Publikoaren irudi grafikoan.
- Gobernu Kontseiluak onetsi ditu hizkuntza plangintzako oinarriak.
- Gobernu Kontseiluak eta Gizarte Kontseiluak onetsi dute Plan Estrategikoa, euskararentzako helburuak eta ekimenak badituena.
- 2004-05, 2005-06 eta 2006-07 ikasturteetan euskarazko irakasgai berriak mailaz maila ezarri dira.
- Euskararen Gela badago, euskarazko kultur-programazio bat egiteko alde zuzentzeko baldintza dena
- Euskaraz irakasteko gai diren irakasleak behar direnak baino gehiago dira.
- Administrazio eta Zerbitzuetako Langileen artean, badira hizkuntza eskakizuna ezarrita daukaten lanpostuak betetzeko gai liratekeen langileak.

Debilidades

- Escaso desarrollo de la docencia en euskera.
- Tema controvertido en la Comunidad Universitaria.
- Ausencia de Comisión de Planificación Lingüística en la actualidad.
- Ausencia del Consejo de estudiantes.
- Falta de estabilidad de un elevado porcentaje del profesorado que imparte docencia en euskera.

Amenazas

- Tema controvertido en la sociedad.
- El uso en ocasiones partidista del euskera.

Oportunidades

- Número creciente de estudiantes en niveles preuniversitarios en euskera en Navarra y comunidades limítrofes
- Próxima regulación de las titulaciones universitarias, introduciendo gran flexibilidad en su diseño.
- Nueva imagen corporativa de la Universidad.
- Distrito universitario único y mayor movilidad estudiantil.
- Existencia de jurisprudencia del Tribunal Superior de Justicia de Navarra nº 298/95 de 9 de diciembre de 1998, en relación a la creación de líneas en euskera en las diferentes

Ahuleziak

- Euskarazko irakaskuntzaren garapen txikia.
- Unibertsitate komunitatearen barruan gaiak eztabaida sortzen du.
- Egun ez dago Hizkuntza Plangintzarako Batzorderik.
- Ikasleen Kontseilua ez dago.
- Euskaraz irakasten duten irakasle askok ez dute egonkortasunik.

Mehatxuak

- Gaiak eztabaidak pizten ditu gizartean.
- Euskara alderdikeriaz erabiltzen da batzuetan.

Aukerak

- Gero eta ikasle euskaldun gehiago dago unibertsitate aurreko irakaskuntzan Nafarroan eta inguruko erkidegoetan.
- Unibertsitate titulazioak laster arautuko dira berriz, eta diseinua malgutasun handikoa izango da.
- Unibertsitatearen irudi korporatibo berria.
- Unibertsitate barruti bakarra eta ikasleen mugikortasun handiagoa.
- Bada Nafarroako Justizia Auzitegi Nagusiaren jurisprudentzia, 1998ko abenduaren 9ko 298/95 zenbakiduna,

áreas de conocimiento.

jakintza arloetan euskarazko lerroak
sortzeari buruzkoa.

Ejes Estratégicos

Los ejes estratégicos establecidos en el Plan Estratégico de la Universidad Pública de Navarra son: Formación, Investigación, Personas, Servicios y Recursos. En el ámbito de cada uno de ellos se encuentran los objetivos estratégicos y, dentro de ellos, los objetivos operativos y las actuaciones a desarrollar. Los objetivos y actuaciones en el ámbito del euskera recogidos en el Plan Estratégico de la Universidad proponen 12 acciones en los ejes de Formación, Investigación, Personas, Servicios y Recursos. Cada una de estas acciones, a su vez, se desarrollará en actuaciones concretas para las que se elaborará un cuadro de mando con expresión, en su caso, de los responsables últimos, ejecutores, calendario, indicadores de seguimiento y presupuesto. Se muestra, a continuación, la distribución de las 12 acciones del Plan Estratégico de la Universidad Pública de Navarra referidas al euskera en su contexto correspondiente de eje, objetivo estratégico y objetivo operativo al que sirven.

Ardatz Estrategikoak

Honako hauek dira Nafarroako Unibertsitate Publikoak Plan Estrategikoan ezarritako ardatz estrategikoak: Prestakuntza, Ikerketa, Pertsonak, Zerbitzuak eta Baliabideak. Horietako bakoitzaren barruan helburu estrategikoak daude, eta horien barruan, helburu operatiboak eta garatu beharreko jarduerak. Unibertsitatearen Plan Estrategikoak euskararen eremuan biltzen dituen helburuek eta jarduerak 12 ekimen proposatzen ditu, lehen aipaturiko Prestakuntza, Ikerketa, Pertsonak, Zerbitzuak eta Baliabideak ardatzen barruan. Ekimen horietako bakoitza, bere aldetik, ekintza zehatzetan gauzatuko da, eta horietako bakoitzarentzat agindu-koadro bat prestatuko da, zehaztuko duena, hala badagokio, zeintzuk diren arduradun nagusiak, betearazleak, egutegia, jarraibide-adierazleak eta aurrekontua. Ondoren Nafarroako Unibertsitate Publikoaren Plan Estrategikoak ezarritako euskararentzako 12 ekimen horiek zeintzuk diren erakusten da, bakoitza bere testuinguruan, hau da, bere ardatz, helburu estrategiko eta operatiboaren barruan.

Eje de Formación: objetivos estratégicos, objetivos operativos y actuaciones

.../...

4. - Potenciar el perfil bilingüe castellano-euskera del estudiante

4.1. Implementar la continuidad del sistema educativo bilingüe (castellano-euskera)

Prioridad 1

- Acción 1. Elaboración de un mapa lingüístico de la Universidad
- Acción 2. Diseño de la docencia en euskera en las titulaciones de la Universidad elaborando itinerarios verticales y horizontales
- Acción 3. Impulso del aprendizaje del euskera y de su uso en el ámbito universitario (actividades culturales, etc.)

Prioridad 2

- Acción 4. Fomento del euskera técnico

Eje de Personas: objetivos estratégicos, objetivos operativos y actuaciones

1.- Facilitar el desarrollo de las potencialidades de todo el personal de la universidad para la consecución de los fines estratégicos institucionales

.../...

1.2. Formación lingüística en euskera dirigida al PDI

Prioridad 3

Prestakuntzaren ardatza helburu estrategikoak, helburu operatiboak eta jarduerak

.../...

4. - Ikaslearen elebitasuna gaztelania-euskara sustatzea

4.1. Modua eginarazi hezkuntza sistema elebidunak (gaztelania-euskara) jarrai dezan

1. lehentasuna

- 1. Ekintza. Unibertsitatearen hizkuntza mapa prestatzea
- 2. ekintza. Unibertsitateak dituen titulazioetan euskarazko irakaskuntza diseinatzea, behetik gorako eta zeharkako ibilbideak eginez
- 3. ekintza. Euskarazko irakaskuntza sustatzea, baita euskararen erabilera ere unibertsitatearen arloan (kultura jardueretan eta abarretan)

2. lehentasuna

- 4. Ekintza. Euskara teknikoa sustatzea

Pertsonen ardatza: helburu estrategikoak, helburu operatiboak eta jarduerak

1- Unibertsitateko langile guztien ahalmenak garatzen laguntzea, erakunde zko xede estrategikoak iristeko.

.../...

1.2. Irakasle eta Ikertzaileei zuzendutako hizkuntza prestakuntza euskaraz

3. lehentasuna

- Acción 5. Cursos de formación/preparación lingüística en euskera dirigidos al PDI según las diferentes áreas de conocimiento

.../...

1.4. Formación lingüística en euskera dirigida al PAS

Prioridad 1

- Acción 6. Cursos de preparación/formación lingüística en euskera dirigidos al PAS según las necesidades de los diferentes ámbitos de la administración

2. Elaborar un Plan de Promoción y Estabilidad del Profesorado

2.1. Apoyar la promoción del profesorado universitario y la valoración de puestos de trabajo en función de las tareas realizadas y las responsabilidades asumida.

Prioridad 2

- Acción 7. Elaboración de un nuevo documento de plantillas que tenga en cuenta la planificación lingüística (en euskera)

2.2. Establecer incentivos individuales y colectivos suficientes para orientar las actividades del personal hacia la mejora continua y hacia la consecución de los objetivos del Plan Estratégico

- 5. ekintza. Euskarazko hizkuntza prestakuntza/trebakuntza emateko ikastaroak, Irakasle eta Ikertzaileentzat, jakintza arloen arabera

.../...

1.4. Irakasle eta Ikertzaileei zuzendutako hizkuntza prestakuntza euskaraz

1. lehentasuna

- 6. ekintza. Euskarazko hizkuntza prestakuntza/trebakuntza emateko ikastaroak, AZLrentzat, administrazio arloen beharren arabera

2. Irakasleen Sustapen eta Egonkortasun Plana prestatzea

2.1. Unibertsitateko irakasleen sustapenari laguntzea, baita lanpostuak balioesteko moduari ere, egindako lanen eta hartutako arduren arabera.

2. lehentasuna

- 7. ekintza. Hizkuntza plangintza (euskaraz) kontuan hartuko duen Plantillen dokumentu berri bat prestatzea

2.2. Banakako eta taldekako pizgarriak ezartzea, langileen jarduerak etengabeko hobekuntzara eta Plan Estrategikoaren xedeetara bideratzeko.

Prioridad 2

- Acción 8. Impulso del perfil bilingüe castellano-euskera del personal docente e investigador
 - Elaborando un documento que recoja todas las posibilidades de formación en euskera del profesorado
 - Valorando el progreso contrastado en el aprendizaje del euskera

Eje de Servicios: objetivos estratégicos, objetivos operativos y actuaciones

1 - Fomentar la profesionalidad y la mejora de la atención a las personas, con servicios ágiles, eficaces y amables que respondan a criterios de calidad y transparencia

1.1. Dar prioridad a los servicios que respondan claramente al análisis de necesidades y mejora de los procesos mediante un claro enfoque hacia los usuarios

Prioridad 1

- Acción 9. Compromiso de actualización permanente con traducción al inglés y al euskera de las páginas del sitio web con información no coyuntural
- Acción 10. Diseño de circuitos bilingües castellano-euskera en la atención de los servicios.

2. lehenetasuna

- 8. ekintza. Irakasle eta Ikertzaileen gaztelania-euskara elebitasuna bultzatzea
 - Irakasleek euskarazko prestakuntzarako dauzkaten aukera guztiak jasoko dituen dokumentua prestatuz
 - Euskararen ikaskuntzan izandako aurrerapen egiaztatua balioetsiz

Zerbitzuen ardatza helburu estrategikoak, helburu operatiboak eta jarduerak

1 – Profesionaltasuna eta pertsonentzako arreta hobea sustatzea, zerbitzu arinak, eraginkorrak eta adeitsuak emanez, zeinek kalitate eta gardentasun irizpideei erantzungo baitiete

1.1. Beharrak aztertzeari eta prozesuak hobetzeari garbi erantzuten dieten zerbitzuei lehenetasuna ematea, erabiltzaileen ikuspegitik begiraturaz

1. lehenetasuna

- 9. ekintza. Konpromisoa etengabe eguneratzeko, eta ingelesera eta euskarara itzultzeko, unean uneko informazioa ez duten web orriak
- 10. ekintza. Zerbitzuen arretan gaztelania-euskara zirkuitu elebidunak diseinatzea eta abian jartzea

Eje de Recursos: objetivos estratégicos, objetivos operativos y actuaciones

1. - Definir y promover la Universidad como institución de referencia en la Sociedad

1.1. Definir con precisión la imagen de la Universidad

Prioridad 2

- Acción 11. Elaboración de un Reglamento del uso del euskera en la imagen de la Universidad y en la documentación administrativa

1.2. Promover interna y externamente la imagen de la Universidad

Prioridad 1

- Acción 12. Señalización adecuada de todos los edificios que incorpore criterios de información y orientación, lingüísticos, de seguridad y de accesibilidad

III.2 Desarrollo de las actuaciones del Plan Estratégico en materia de Euskera

El desarrollo de las acciones del Plan Estratégico del Euskera, se llevará a cabo por los Vicerrectorados correspondientes y los Servicios de la Universidad que corresponda. La Comisión de Planificación Lingüística colaborará en el ejercicio de las acciones del Plan, en desarrollo de las funciones que le otorgan los Estatutos.

Baliabideen ardatza: helburu estrategikoak, helburu operatiboak eta jarduerak

1. - Unibertsitatea definitu eta sustatzea, gizartean erreferentziazko erakundea izan dadin

1.1. Zehaztasunez definitzea Unibertsitatearen irudia

2. lehentasuna

- 11. ekintza. Unibertsitatearen irudian eta administrazio dokumentazioan euskara erabiltzeari buruzko Arautegia egitea

1.2. Unibertsitatearen irudia barnean eta kanpoan sustatzea

1. lehentasuna

- 12. ekintza. Eraikin guztien seinaleztapen egokia, informazio eta orientazio irizpideak, eta hizkuntzari, segurtasunari eta irisgarritasunari buruzkoak hartzen dituen

III.2 Euskararen plan estrategikoaren jardueren garapena

Euskararen Plan Estrategikoaren ekintzak gai horietan ardura duten errektoreordetzek eta hala egin behar duten Unibertsitateko zerbitzuek garatuko dituzte. Hizkuntza Plangintzarako Batzordeak laguntza emango du planaren ekintzak gauzatzeko, Estatutuek ematen dizkioten eginkizunak erabiliz.

Acción 1. Elaboración de un mapa lingüístico de la Universidad (Prioridad 1)

El diagnóstico de la situación del euskera en la Universidad Pública de Navarra que acompaña a este plan, constituye en sí mismo un primer mapa lingüístico, que permite conocer sólo parcialmente las necesidades sociales de enseñanza universitaria en Navarra. Esta acción consiste en la ampliación de estudios técnicos que permitan mantener actualizados los datos sobre este mapa lingüístico. Asimismo, realizar estudios de prospectiva de demanda de estudios universitarios en euskera, de posibles desdoblamientos de titulaciones, de búsqueda de las mejores condiciones para la impartición de la docencia en euskera en la Universidad y de las necesidades de personal (PDI y PAS) que pudieran derivarse.

Acción 2. Diseño de la docencia en euskera en las titulaciones de la Universidad elaborando itinerarios verticales y horizontales (Prioridad 1).

A) Itinerarios verticales

Se implantarán nuevas asignaturas en aquellas titulaciones con demanda en primer curso de 10 o más estudiantes que deseen estudiar en euskera (17 titulaciones en el curso 2006-2007, además de las dos titulaciones desdobladas). El objetivo es desarrollar un modelo que ofrezca, al

1. Ekintza. Unibertsitatearen hizkuntza mapa prestatzea (1. lehen tasuna)

Nafarroako Unibertsitate Publikoan euskarak daukan egoerari buruzko diagnostikoak, plan honekin batera doanak, berez osatzen du aurreneko hizkuntza mapa eta modua ematen du unibertsitateko irakaskuntzak Nafarroan dituen behar sozialak ezagutzeko, baina zati batean bakarrik. Ekintza honen funtsa da hainbat azterketa tekniko zabaltzea, halatan hizkuntza mapa honen gainean datuak eguneratuta edukitzeko. Halaber, euskarazko unibertsitate ikasketen eskariari buruzko prospektiba ikerketak egitea, titulazioak bikoiztearen aukerei buruzkoak, Unibertsitatean euskara irakasteko baldintza onenei buruzkoak, eta horren ondorioz etor daitezkeen langile beharrei buruzkoak (Irakasle-ikertzaileak eta AZL).

2. ekintza. Unibertsitateak dituen titulazioetan euskarazko irakaskuntza diseinatzea, behetik gorako eta zeharkako ibilbideak eginez (1. lehen tasuna).

a) Ibilbide bertikalak

Irakasgai berriak ezarriko dira lehen ikasmailan 10 ikaslek edo gehiagok euskaraz ikasteko nahia agertzen dutenean (17 titulazio 2006-07 ikasturtean, eta, gainera, bikoiztutako bi titulazioak). Helburua da titulazio bakoitzeko ikasmaila bakoitzean euskaraz enborreko edo

menos, 1 asignatura troncal u obligatoria por curso en cada titulación, de manera que el estudiante que lo desee pueda tener contacto, al menos, con una materia específica de su titulación a lo largo de todos los cursos de la misma. El número de asignaturas impartidas en euskera irá aumentando gradualmente, tal como propuso la Comisión de Planificación Lingüística en 2005, alcanzando en 2009 el modelo 3-2-1 (3 asignaturas en primer curso, 2 en segundo, 1 en tercero y 1 en cuarto, en su caso) en función de la demanda de los estudiantes o de la oferta de profesorado. La propuesta de crecimiento de la oferta de asignaturas en euskera para los próximos 2 años en las titulaciones que hoy la demandan, a partir de la situación de la oferta actual del curso 2006 – 07 y de las preferencias por la formación en euskera del alumnado de nuevo ingreso que conoce bien el euskera, es la siguiente:

nahitaezko irakasgai 1, gutxienez, eskaintzen duen eredu bat garatzea, halakorik nahi duen ikasleak eduki dezan euskarazko irakasgai bat titulazioeko ikasmaila guztietan, hau da, gutxienez, 1-1-1 eredua 3 ikasmailatako titulazioetan, eta 1-1-1-1 lau ikasmailakoetan. Irakasgai-kopuru hori handitzen joango da hurrenez hurren, Hizkuntza Plangintzarako Batzordeak 2005. urtean proposatu zuen bezala, 3-2-1 eredurantz abiatuz (alegia, 3 irakasgai lehenengo ikasmailan, 2 bigarrenean, 1 hirugarrenean eta 1 laugarrenean, laugarrenik izanez gero), ikasleen eskariaren eta irakasleen eskaintzaren arabera. Hona hemen euskarazko irakasgaien eskaintzaren hazkunde-proposamena datozen bi urteetarako, gaur egun eskaera duten titulazioetan, 2006–07 ikasturteko oraingo eskaintzatik eta euskaraz ikasteko lehentasunetatik abiaturik, euskaraz ongi dakiten ikasle berrien artean:

TABLA 22. PROPUESTA DE OFERTA, POR TITULACIÓN, DE ASIGNATURAS EN EUSKERA PARA LOS DOS PRÓXIMOS CURSOS.

22. TAULA. HURRENGO BI IKASTURTEETARAKO EUSKARAZKO IRAKASGAIEN ESKAINTZA PROPOSAMENA, TITULAZIOEN ARABERA

TITULACIÓN /TITULAZIOA	CURSO/ IKASTURTEA		
	2006/07	2007/08	2008/09
I. Agrónomo / <i>Nekazaritza Ing.</i>	1-0-1-0	1-1-1-1	1-1-1-1
ITA Ind. Agr. / <i>NIT In. Ind.</i>	4-0-0	4-1-0	4-1-1
ITAs Hort. Jard. / <i>ITA Bar. Lor.</i>	4-0-1	4-1-1	4-1-1
ITA Exp. Agr. / <i>NIT Nek. Ust.</i>	4-0-1	4-1-1	4-1-1
L. Derecho / <i>Zuzenbide L.</i>	1-0-0-0	2-1-0-0	3-2-1-0
T. Social / <i>Gizarte Lana</i>	1-2-0	2-2-1	3-2-1
L. Economía / <i>Ekonomia L.</i>	3-1-0-1	3-1-1-1	3-2-1-1
LADE / <i>EAZL</i>	3-2-1-0	3-2-1-1	3-2-1-1
D. Empresariales / <i>Enpresa Zientzien Dip.</i>	2-0-0	2-1-1	3-2-1
D. Enfermería / <i>Erizaintza Dip.</i>	0-0-0	2-1-0	3-2-1
ITI Mecánica / <i>IIT Mekanika</i>	1-0-2	2-1-2	2-2-2
ITI Eléctrica / <i>IIT Elektrizitatea</i>	1-0-1	2-1-1	2-2-2
I. Industrial / <i>Industria I.</i>	0-1-1-0	1-1-1-1	2-2-2-1
IT Informática de Gestión/ <i>Kudeaketako Informatikako IT.</i>	0-0-0	1-0-0	2-1-0
I. T. Sonido e imagen / <i>T.I. Soinua eta irudia</i>	1-0-0	2-1-0	3-2-1

Una vez aprobada por el Consejo de Gobierno la propuesta, deberán ser los Centros y Departamentos los implicados en la implantación. Los directores o decanos serán los encargados de concretar

Gobernu Kontseiluak proposamena onetsi ondoren, ikastegiak eta sailak dira ezarri behar dutenak. Zuzendariak edo dekanok arduratuko dira sailekin euskarazko irakasgaien eskaintza zehazteaz. Arlo honetan

con los departamentos la oferta a de asignaturas en euskera. Los Vicerrectores con competencia en este ámbito, velarán por el cumplimiento del Plan aprobado. Se deberá tender a dar estabilidad a la oferta y al profesorado que la imparte, elaborando itinerarios en euskera para cada titulación.

Las asignaturas seleccionadas han de ser aquéllas que sirvan mejor al conocimiento específico del lenguaje de la titulación, teniendo en cuenta la capacidad docente en euskera de cada departamento..

B) Itinerarios transversales

Como complemento a los itinerarios verticales, se propone la impartición de asignaturas que puedan ser cursadas por estudiantes de diferentes titulaciones. La actual oferta de 8 asignaturas de libre elección en euskera es, probablemente, insuficiente para satisfacer la demanda de los estudiantes que no reciben o consideran insuficiente la enseñanza en euskera en su titulación. Corresponde a los centros y departamentos la responsabilidad de concretar cuáles hayan de ser estas asignaturas y, en su caso, proponer el reconocimiento académico correspondiente cuando se cursen siguiendo un itinerario de transversalidad de libre elección previamente establecido, que podrá ofrecer una mención al final de los estudios de grado.

eskumena duten errektoreordeek, berriz, onetsitako plana bete dadin begiratu dute. Eskaintza hori eta eskaintza betetzen duten irakasleak egonkortzeko ahaleginak egingo dira, titulazio bakoitzean euskarazko ibilbideak sortuz.

Titulazioari dagokion hizkera berezia ezagutzeko egokienak diren irakasgaiak aukeratu dira, sail bakoitzak euskaraz irakasteko daukan gaitasuna kontuan hartuz.

B) Zeharkako ibilbideak

Ibilbide bertikalen osagarri, hainbat titulaziotako ikasleek egiten ahal dituzten irakasgaiak ematea proposatzen da. Gaur egungo hautaketa libreko euskarazko eskaintza, 8 irakasgai, ez da aski, hain segur, beren titulazioan euskarazko irakaskuntzarik jasotzen ez duten edo jasotzen dutena gutxi iruditzen zaien ikasleen eskaria asetzeko. Ikastegiei eta sailei dagokie irakasgai hauek zeintzuk izango diren zehazteko erantzukizuna, eta zilegi bada, dagokien aitortza akademikoa proposatzekoa, irakasgai hauek aldeztatik ezarritako hautaketa libreko zeharkako ibilbide baten arabera egiten direnean, gradu-ikasketak bukatutakoan aipagai izan daitekeena.

Acción 3. Impulso del aprendizaje del euskera y de su uso en el ámbito universitario (actividades culturales, etc.) (Prioridad 1).

Actividades de formación, creación y difusión de la lengua vasca en el ámbito universitario y en la sociedad en general, a través del Aula 0-euskera, mediante cursos de extensión universitaria y premios a la creatividad, además de la colaboración estrecha con instituciones relacionadas con la promoción y desarrollo del euskera. Para potenciar la actividad del Aula 0-euskera, se creará la figura del responsable del Aula 0, quien coordinará esta oferta conjugando los intereses de los diferentes sectores de la Comunidad Universitaria.

Los Estatutos también promueven, en el artículo 123, a efectos de la planificación lingüística, el establecimiento de relaciones con organismos públicos y privados que trabajen en el ámbito del euskera. Hay un acuerdo marco con la Universidad del País Vasco, de 1995, que ha sido desarrollado en diferentes acuerdos específicos. También hay contactos con las Universidades de Deusto y Mondragón, la Universidad de Reno y la Universidad de Pau y los Países del Adour. La Universidad tiene presencia en Eusko Ikaskuntza – Sociedad de Estudios Vascos, y algunos miembros de la Comunidad Universitaria forman parte de

3. ekintza. Euskarazko irakaskuntza sustatzea, baita euskararen erabilera ere unibertsitatearen arloan (kultura jardueretan eta abarretan) (1. lehentasuna)

Prestakuntza eta sorkuntza jarduerak, baita euskara unibertsitatearen eremuan eta gizartean zabaltzekoak ere euskaraz egitea, Euskararen 0 Gelaren bidez, unibertsitate zabalpenerako ikastaroen bitartez eta sormenerako sarien bitartez, baita euskararen sustapen eta garapenarekin zerikusia duten erakundeekiko lankidetzaz ere. Euskararen 0 Gelaren jardura indartzeko, 0 Gelaren arduradunaren irudia sortuko da, eta horrek koordinatuko du eskaintza hori Unibertsitateko komunitateko arlo ezberdinen interesak adostuz.

Estatutuek, beren 123. artikuluan, hizkuntza plangintaren ondorioetarako, bultzatzen dute euskararen eremuan lan egiten duten organismo publiko eta pribatuekin harremanak ezartzea. Euskal Herriko Unibertsitatearekin egin zen abiaburuko hitzarmen bat dago, 1995ekoa, gero hainbat hitzarmen berariazkotan garatu dena. Bestetik, harremana badago unibertsitate hauekin: Deustukoa, Arrasatekoa, Renokoa, Pabekoa eta Adourreko Herrialdeakoa. Unibertsitatea Eusko Ikaskuntzan dago, eta Unibertsitate Komunitateko zenbait kide Euskaltzaindikoa da. Horretaz gainera, harreman informalak ezarri dira

Euskaltzaindia. Además, hay relaciones informales con instituciones culturales relacionadas con el euskera.

Estas relaciones deberán ser consolidadas y desarrolladas mediante los oportunos convenios para potenciar actividades conjuntas y para favorecer la movilidad de estudiantes y profesores de acuerdo a los programas de movilidad oficialmente establecidos, sin perjuicio de otros programas de movilidad que en el desarrollo de estas relaciones puedan surgir en el ámbito de las universidades en las que el euskera es lengua habitual de docencia y de uso.

Acción 4. Fomento del euskera técnico (Prioridad 2)

La Unidad técnica de euskera continuará sus trabajos de apoyo a los profesores en la elaboración de materiales de docencia en euskera.

Acción 5. Cursos de formación/preparación lingüística en euskera dirigidos al PDI según las diferentes áreas de conocimiento (Prioridad 3).

Las actividades de formación específica en euskera del profesorado forman parte de los acuerdos personalizados con profesores que se proponen en acciones posteriores relativas a la consolidación de la enseñanza en euskera en la Universidad Pública de

euskararekin zerikusirik duten kultura erakundeekin

Harreman horiek hitzarmen egokien bidez sendotu eta garatu beharko dira, elkarrekiko jarduerak indartzeko eta ikasle eta irakasleen mugikortasuna mesedetzeko, ofizialki ezarritako mugikortasun programen arabera, hori guztia galarazi gabe beste mugikortasun programa batzuetan parte hartzea, harreman horien ondoriozkoak izan baitaitezke, euskara beren irakaskuntzan eta jardueran darabilten unibertsitateen alorrean.

4. Ekintza. Euskara teknikoa sustatzea (2. lehentasuna)

Euskararako Unitate teknikoak irakasleei laguntzen segituko du, euskaraz eskolak emateko beharrezkoa duten materiala prestatzen.

5. ekintza. Euskarazko hizkuntza prestakuntza/trebakuntza emateko ikastaroak, Irakasle eta Ikertzaileentzat, jakintza arloen arabera (3. lehentasuna)

Nafarroako Unibertsitate Publikoko euskarazko irakaskuntza finkatzeko aurerrakoan egin beharko diren ekimenetan, irakasleei hitzarmen pertsonalak proposatuz egingo direnetan, garrantzizkoak dira irakasleentzako

Navarra.

euskarazko prestakuntza jarduerak.

Acción 6. Cursos de preparación/formación lingüística en euskera dirigidos al PAS según las necesidades de los diferentes ámbitos de la administración (Prioridad 1).

El régimen regulador de la formación del Personal de Administración y Servicios de la Universidad Pública de Navarra vigente será de aplicación a la formación en euskera del PAS. Ello no obstante, el Servicio de Planificación lingüística podrá proponer acciones específicas para determinados colectivos que hayan de utilizar el euskera en sus puestos de trabajo que deberán ser aprobadas por la Gerencia para su implantación.

El esfuerzo de la Universidad en la formación de su personal debe tener como contrapartida la disposición del personal formado a trabajar en euskera si se les requiriera.

Acción 7. Elaboración de un nuevo documento de plantillas que tenga en cuenta la planificación lingüística (en euskera) (Prioridad 2)

Partiendo de los actuales documentos de “Directrices para la Ordenación de la Plantilla del PDI de la UPNA” y “Directrices para la Ordenación de las Enseñanzas de la UPNA”, para incentivar al profesorado euskaldun a impartir docencia

6. ekintza. Euskarazko hizkuntza prestakuntza/trebakuntza emateko ikastaroak, AZLrentzat, administrazio arloen beharren arabera (1. lehentasuna)

Nafarroako Unibertsitate Publikoko Administrazio eta Zerbitzuetako Langileen prestakuntza arautzen duen indarreko eraentza aplikagarria da AZLko langileen euskarazko prestakuntzari dagokionez. Horren kalterik gabe, Hizkuntza Plangintza Zerbitzuak proposatzen ahalko ditu prestakuntza-jarduera bereziak beren lanpostuetan euskara erabili behar duten hainbat talderentzat, eta jarduera hauen ezarpena Kudeztzailetzak onetsi beharko ditu.

Unibertsitateak bere langileak prestatzeko egiten duen ahalegin honi erantzunez, modu honetan prestatutako langileak onartu behar du euskaraz lan egitea horrelakorik eskatzen zaienean.

7. ekintza. Hizkuntza plangintza (euskaraz) kontuan hartuko duen Plantillen dokumentu berri bat prestatzea (2. lehentasuna)

“Nafarroako Unibertsitate Publikoko irakasle-ikertzaileen plantilla ordenatzeko jarraibideak” eta “Nafarroako Unibertsitate Publikoko Irakaskuntzak Antolatzekeo Jarraibideak” izeneko oraingo

en sus materias en euskera, se permitirá una reducción horaria en el Plan de Ordenación Docente (POD) para los profesores permanentes durante el primer año en el que impartan una asignatura en euskera, equivalente al número de créditos de la asignatura.

Acción 8. Impulso del perfil bilingüe castellano-euskera del personal docente e investigador, elaborando un documento que recoja todas las posibilidades de formación en euskera del profesorado y valorando el progreso contrastado en el aprendizaje del euskera (Prioridad 2)

El documento de evaluación de actividades del profesorado, aprobado por el Consejo de Gobierno en sesión de 28 de febrero de 2006, se estructura en 2 dimensiones, y en ambas se recoge una valoración de actividades específicas en relación con los idiomas: en la dimensión de valoración de la actividad docente individual, sección de encargo docente, figura con una valoración de 10 puntos (de un máximo de 53 del apartado y de 65 para la dimensión) la formación de un grupo nuevo de una asignatura anterior que se imparte en una lengua nueva. En la dimensión de aportaciones del profesor en actividades docentes se valora el progreso contrastado en el aprendizaje de idiomas hasta en 6 puntos (de un máximo de 35 puntos para la

dokumentuetatik abiatu, ordu murrizketarako baimena emango zaie Irakaskuntza Antolatzeke Planean, behin betiko irakasleak badira, eta euskarazko irakasgaia ematen duten lehenengo urtean. Murrizketa hori irakasgaiaren kreditu kopuruaren adinakoa izango da.

8. ekintza. Irakasle eta ikertzaileen elebitasuna gaztelania/euskara bultzatzea, irakasleek euskaraz trebatzeko daukaten aukera guztiak bilduko dituen agiri bat prestatuz, eta euskaraz ikasteen lortzen duten aurrerapena balioetsiz (2. lehentasuna)

Gobernu Kontseiluak 2006ko otsailaren 28ko bileran onetsi zuen irakasleen jarduerak ebaluatzeke agiria 2 ataletan egituratzen da, eta bietan biltzen da hizkuntzekin zerikusia duten jarduera berriazkoen balioespen bat. norberaren irakaskuntza-jarduera balioesten duen atalean, irakaskuntza-mandatuaren azpi atalean, 10 puntuz balioesten da (azpi ataleko gehieneko balioespena 53 eta ataleko gehieneko balioespena 65 direlarik) lehenengo irakasgai baten talde berria sortzea, ordura arte erabili ez den hizkuntza batean denean. Irakasleak irakaskuntza-jardueretan egiten dituen ekarpenen atalean, hizkuntza bat ikasten egindako aurrerapen egiaztatua 6 puntuz balioesten da (ataleko gehieneko

dimensión).

Pero esta acción, que sirve al objetivo operativo de establecer incentivos individuales y colectivos suficientes para orientar las actividades del personal docente hacia la mejora continua y hacia la consecución de los objetivos del Plan Estratégico, en el marco de un plan de promoción y estabilidad del profesorado, ha de contribuir a la consolidación del profesorado que imparte docencia en euskera.

Consolidación de profesorado bilingüe: hay 50 profesores que imparten asignaturas en euskera y 80 con capacidad lingüística probada. Hay, por tanto, 31 profesores que podrían ofrecer materias en euskera y que no lo hacen. Sin perjuicio de ahondar en las causas de esta brecha de oferta (Acción 1), las acciones que se proponen son:

- Establecimiento de las Áreas de Conocimiento en las que se necesita profesorado para impartir docencia en euskera.
- Elaboración de un listado de profesores con capacidad lingüística. Se confeccionará un listado de profesores que tienen reconocida su capacitación lingüística en euskera y que se comprometen a impartir asignaturas en euskera si se les solicita.
- Se diseñará, en su caso, el sistema de incentivos adecuado, para aumentar el potencial docente, orientado a los

puntuazioa 35 puntu izanik).

Baina ekintza honek, irakasleen jarduerak hobekuntza etengabera eta Plan Estrategikoaren helburuak lortzera bideratu nahi dituen, banakako eta taldekako pizgarriak ezartzeko helburu operatiboari erantzunez, irakasleen sustapen eta egonkortasunaren aldeko plan baten barruan, euskaraz irakasten duten irakasleak finkatzen lagundu behar du.

Irakasle elebidunen finkapena: euskaraz ematen duten 50 irakasle daude, baina hizkuntza gaitasun frogatua duten 80 daude. Beraz, euskaraz irakasten ahalko luketen eta horrelakorik egiten ez duten 31 irakasle daude. Eskaintzaren arrakal honen zergatikoetan sakontzeko asmoa alde batera utzi gabe ere (1. ekintza), hauek dira proposatzen diren jarduerak:

- Ezartzea zein jakintza arlotan behar diren euskaraz irakasteko irakasleak.
- Gaitasun linguistikoa duten irakasleen zerrenda prestatzea. Euskaraz irakasteko hizkuntza gaitasuna duten irakasleen zerrenda bat prestatuko da, eskatuz gero euskaraz emateko konpromisoa hartzen dutenak.
- Hala badagokio, egokia den pizgarri-sistema diseinatuko da, euskaraz irakasten ez duten irakasle euskaldunei begira, irakaskuntzarako ahalmena

profesores euskaldunes que no imparten docencia en euskera. Entre otros, la posibilidad de reciclaje en euskera durante un tiempo no superior a 1 año para profesores de los Cuerpos Docentes y contratados doctores, con compromiso de ejercicio docente en euskera durante los 3 años siguientes si les fuera requerido.

- Impulsar la promoción del profesorado no permanente que imparte docencia en euskera a plazas de profesorado contratado permanente
-

Acción 9. Compromiso de actualización permanente con traducción al inglés y al euskera de las páginas del sitio web con información no coyuntural (Prioridad 1).

El nuevo diseño de la página web de la Universidad Pública de Navarra contará con un sistema de actualización permanente en euskera, atendiendo a la regulación sobre contenidos que se establezca para el sitio web de la Universidad.

Acción 10. Diseño de circuitos bilingües castellano-euskera en la atención de los servicios. (Prioridad 1).

Plazas de perfil bilingüe: siguiendo el proceso de creación de plazas con perfil bilingüe procede continuar definiendo las plazas que deberían tener dicho perfil para garantizar el uso del euskera en los servicios de la Universidad. Para ello, la

handiagotzeko asmoz. Beste batzuen artean, urtebete baino luzeagoa izango ez den epe batean euskarazko birziklapena egiteko aukera, Irakaskidegoetako irakasleentzat eta kontratatu doktoreentzat, beren aldetik hartuko dutelarik ondorengo 3 urteetan euskaraz emateko konpromisoa, hala eskatuz gero.

- Euskaraz irakasten duten irakasle ez iraunkorrak sustatzen laguntzea, jabe egin daitezen kontratu iraunkorreko lanpostuez.

9. ekintza. Konpromisoa etengabe eguneratzeko, eta ingelesera eta euskarara itzultzeko, unean uneko informazioa ez duten web orriak (1. lehentasuna)

Nafarroako Unibertsitate Publikoko web orriaren diseinu berriak euskaraz eguneratzeko sistema edukiko du, eta Unibertsitaetaren web-gunerako ezarriko den edukiei buruzko araei jarraituko die.

10. ekintza. Zerbitzuen arretan gaztelania-euskara zirkuitu elebidunak diseinatzea eta abian jartzea (1. lehentasuna)

Hizkuntza eskakizuna edukiko duten lanpostuak: Hizkuntza eskakizuna edukiko duten lanpostuak sortzeko prozesuarekin segituz, aipatu eskakizuna edukiko duten lanpostuak zehazten jarraitzea beharrezkoa da, Unibertsitateko zerbitzuetan euskararen

Comisión de Planificación Lingüística podrá proponer los perfiles lingüísticos a establecer en cada puesto de trabajo.

Consolidación del PAS bilingüe: a estos efectos, se propone la creación de un listado de personal que conociendo el euskera, esté dispuesto a colaborar en el uso del euskera en la Universidad. Se desarrollará el sistema de incentivos adecuado para estimular la movilidad del personal euskaldun hacia puestos con perfil bilingüe.

Acción 11. Elaboración de un Reglamento del uso del euskera en la imagen de la Universidad y en la documentación administrativa (Prioridad 1).

A partir de los trabajos desarrollados por la Comisión de Planificación Lingüística, se presentará para su aprobación por Consejo de Gobierno una propuesta de Directrices sobre el uso del euskera en la Universidad Pública de Navarra.

Acción 12. Señalización adecuada de todos los edificios que incorpore criterios de información y orientación, lingüísticos, de seguridad y de accesibilidad (Prioridad 1).

Los trabajos en curso sobre la marca gráfica de la Universidad Pública de Navarra incluyen la elaboración de un manual de imagen corporativa que incluirá la utilización del euskera en la señalización

erabilera bermatzeko. Horretarako Hizkuntza Plangintzarako Batzordeak ahalmena izango du lanpostu bakoitzerako ezarri beharreko hizkuntza eskakizunak proposatzeko.

AZL elebidunen finkapena: ondorio hauetarako, proposatzen da zerrenda bat osatzea, euskaraz dakiten eta Unibertsitatean euskararen erabilpenean laguntzen prest egongo liratekeen pertsonekin. Langile euskaldunak hizkuntza eskakizuna duten lanpostuetara bideratzeko, egokia den pizgarri-sistema garatuko da.

11. ekintza. Unibertsitatearen irudian eta administrazio dokumentazioan euskara erabiltzeari buruzko Arautegia egitea (1. lehentasuna)

Hizkuntza Plangintzarako Batzordeak burututako lanetatik abiatuta, proposamen bat aurkeztuko da Nafarroako Unibertsitate Publikoan euskara erabiltzeko jarraibideei buruzkoa, Gobernu Kontseiluak onets dezan.

12. ekintza. Eraikin guztien seinaleztapen egokia, informazio eta orientazio irizpideak, eta hizkuntzari, segurtasunari eta irisgarritasunari buruzkoak hartzen dituen 1. lehentasuna)

Nafarroako Unibertsitate Publikoaren marka grafikoari buruzko lanak egiten ari dira, eta horren barruan aurreikusi da irudi korporatiboaren eskuliburu bat prestatzea.

que dará visibilidad al bilingüismo.

El Plan de Comunicación de la Universidad Pública de Navarra, que estará culminado para finales de febrero de 2007, incorporará explícitamente las acciones a desarrollar, en esta materia, en euskera.

Eskuliburu horrek euskara seinaleztapenean erabiltzea proposatuko du, elebitasuna ikusgarria izan dadin.

Nafarroako Unibertsitate Publikoaren Komunikazio Plana, 2007ko otsailaren bukaeran bukatuta egongo dena, zehaztuko du berriaz arlo honetan zer nolako ekintzak burutu beharko diren euskaraz.